

Service

(D)

STEINEL-Schnell-Service
Dieselstraße 30-34
33442 Herzebrock-Clarholz
Tel.: +49/52 44 48-1 88
www.steinel.de
e-mail: info@steinel.de

(A)

I. MÜLLER
Peter-Paul-Str. 15
A-2201 Gerasdorf bei Wien
Tel.: +43/22 46/21 46
Fax: +43/22 46/2 54 66
e-mail: info@imueller.at

(CH)

PUAG AG
Oberebenstrasse 51
CH-5620 Bremgarten
Tel.: +41/56/6 48 88 88
Fax: +41/56/6 48 88 50
e-mail: info@puag.ch

(GB)

STEINEL U.K. LTD.
37, Manasty Road
Orton Southgate
GB-Peterborough PE2 6UP
Tel.: +44/17 33/2 38-2 65
Fax: +44/17 33/2 38-2 70
e-mail: steinel@steineluk.com

(IRL)

SOCKET TOOL COMPANY
8, Queen Street
IRL-Dublin 7
Tel.: +3 53/1/8 72 54 33
Fax: +3 53/1/8 72 51 95
e-mail: sockettool@eircom.net

(F)

DUVAUCHEL S. A.
86/108 Avenue Louis Roche
F-92230 Gennevilliers Cedex
Tel.: +33/1 41 47 20 40
Fax: +33/1 47 99 44 09

(NL)

HEGEMA PRESENT B.V.
Christiaan Huygensstraat 4
NL-3291 CN Strijen
Tel.: +31/78/6 74 44 44
Fax: +31/78/6 74 31 13
e-mail: info@hegema-present.nl

(B)

PRESENT Handel s.p.r.l.
Toekomstlaan 6
Industriezone Wolfste
B-2200 Herentals
Tel.: +32/14/25 74 74
Fax: +32/14/25 74 75
e-mail: info@present.be

(L)

A. R. Tech.
70, Miliewee
Boite Postale 1044
L-1010 Luxembourg
Tel.: +3 52/49/33 33
Fax: +3 52/40/26 34
e-mail: com@artech.lu

(I)

THOELKE DISTRIBUZIONE
S.N.C.
Via Adamello 2/4
I-22070 Locate Varesino
(Como)
Tel.: +39/3 31/83 69 11
Fax: +39/3 31/83 69 13
thoelke.distribuzione@thoelke.it

(E)

SAET-94 S.L.
Polig. Industrial Cova Solera
C/Atenas, 5
E-08191 Rubí (Barcelona)
Tel.: +34/93/5 88-67 25
Fax: +34/93/5 88-68 46
e-mail: saet94@retemail.es

(P)

F. Fonseca, S.A.
Estrada de Taboiera,
87/89-Esgueira,
Apartado 3003
3801-997 AVEIRO
Tel.: +3 51/2 34/30 39 00
Fax: +3 51/2 34/30 39 10
e-mail: ffonseca@ffonseca.com

(S)

KARL H STROM AB
Verktysvagen 4
S-553 02 JÖNKÖPING
Tel.: +46/36/31 42 40
Fax: +46/36/31 42 49
www.khs.se
e-mail: kontakt@karlstrom.se

(DK)

BROMMANN
Ellegårdvej 18
DK-6400 Sønderborg
Tel.: +45/74 42 88 62
Fax: +45/74 42 88 62
e-mail: brommann@brommann.dk

(FIN)

Hedengren Yhtiöt
Oy Hedtec Ab,
Mankimiehentie 4
FIN-02780 Espoo
Tel.: +3 58/9/68 28 81
Fax: +3 58/9/67 49 18
www.hedtec.fi
e-mail: hedtec@hedtec.fi

(N)

STAUBO ELEKTRO-
MASKIN A.S.
Bjørnerudveien 12c
1266 Oslo
Tel.: +47/23 75 35 00
Fax: +47/22 75 35 01
e-mail: post@staubo.no

(CZ)

ELNAS s.r.o.
Oblekovicke 394
CZ-67181 Znojmo
Tel.: +4 20/5 15/22 01 26
Fax: +4 20/5 15/26 15 25
e-mail: info@elnas.cz
www.elnas.cz

(PL)

LANGE LUKASZUK Sp.j.
Byków 25a
PL-55-095 Mirków
Tel.: +48/71/3 98 08 00
Fax: +48/71/3 98 08 02
e-mail: info@langelukaszuk.pl

(LT)

KVARCAS 17-4
A. Mickeviciaus
LT-3000 Kaunas
Tel.: +3 70/37/32 88 23
Fax: +3 70/37/32 88 22
e-mail: kvarcas@kaunas.omnitel.net

(EST)

FORTRONIC Plc.
Tähe str. 108
EST-50113 Tartu
Tel.: +3 72/7/47 52 08
Fax: +3 72/7/36 72 29
e-mail: forttron@online.ee

(SLO)

LOG Zabnica D.O.O.
Podjetje Za Trgovino
SLO-4209 Zabnica
Tel.: +3 86/42/31 20 00
Fax: +3 86/42/31 23 31
e-mail: info@log.si

(GR)

PANOS Lingonis + Sons O. E.
8, Aristofanous
GR-10554 Athens
Tel.: +30/2 10/3 21 20 21
Fax: +30/2 10/3 21 86 30
e-mail: lygonis@otenet.gr

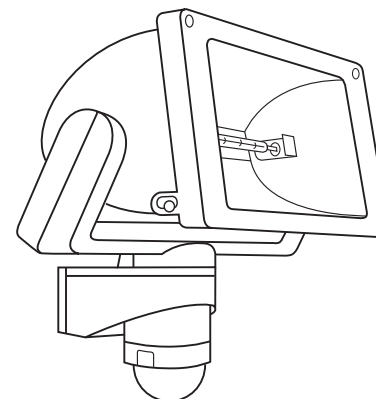
(TR)

EGE SENSÖRLÜ
AYDINLATMA İTH. İHR.
TIC. VE PAZ. Ltd. STİ.
Gersan Sanayi Sitesi 659
Sokak No. 510
TR-06370 Bati Sitesi (Ankara)
Tel.: +90/3 12/2 57 12 33
Fax: +90/3 12/2 55 60 41
ege.aydinlatma@superonline.com

STEINEL®

Halogen **DUO**

- (D)** Bedienungsanleitung
- (GB)** Operating instructions
- (F)** Mode d'emploi
- (NL)** Gebruiksaanwijzing
- (I)** Istruzioni per l'uso
- (E)** Instrucciones de montaje
- (S)** Bruksanvisning
- (DK)** Brugsanvisning
- (FIN)** Käyttöohje
- (N)** Bruksanvisning



7863000 Technische Änderungen vorbehalten.

STEINEL®

D ! Sicherheitshinweise

- Vor allen Arbeiten am Gerät die Spannungszufuhr unterbrechen!
- Bei der Montage muß die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation dieser Geräte handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung; sie muß daher fachgerecht nach den länderspezifischen Installationsvorschriften und Anschlußbedingungen durchgeführt werden (VDE 0100, ÖVE-EN 1, SEV 1000).
- Montieren Sie das Gerät nicht auf gewöhnlich leicht entflammaren Oberflächen.
- Der Halogenstrahler darf nicht gegen die Montagewand gerichtet werden.
- Lampe muß in waagerechter Stellung ($\pm 15^\circ$) stehen.
- Die Montage der Strahler muß so vorgenommen werden, daß für alle möglichen Schwenkpositionen ein Mindestabstand von 1 Meter zur angestrahlichten Fläche gewährleistet ist.
- Die Halogenstrahler sind nur für die Wandmontage und nicht für die Deckenmontage vorgesehen. Der Abstand zur Decke muß mindestens 1 m betragen.
- Im Fall eines Scheibenschlusses, vor Wiederinbetriebnahme unbedingt eine neue Scheibe einsetzen.

D Montageanleitung

Bewegung schaltet Licht, Alarm und vieles mehr. Für Ihren Komfort, zu Ihrer Sicherheit. Sei es im priva-

ten Bereich zur Haus- und Grundstücksbeleuchtung oder im gewerblichen Bereich z.B. zur Beleuchtung

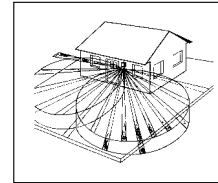
des Firmengeländes, diese HalogenSensorLampen sind überall schnell montiert und betriebsbereit.

Das Prinzip

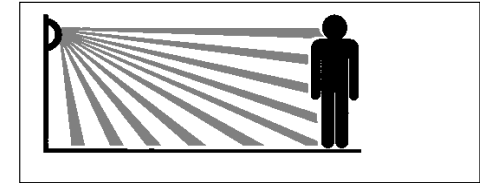
Die HalogenSensorLampen HS 150, HS 300 und der mikroprozessor-gesteuerte HS 500 sind mit zwei 120°-Pyro-Sensoren ausgestattet, die die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewe-

genden Körpern (Menschen, Tieren, etc.) erfassen. Diese so erfaßte Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet so die Lampe. Durch Hindernisse, wie z.B. Mauern oder Glasscheiben,

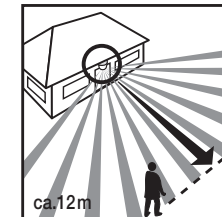
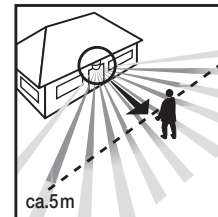
wird keine Wärmestrahlung erkannt. Mit Hilfe der zwei Pyro - Sensoren wird ein Erfassungswinkel von 240° mit einem Öffnungswinkel von 180° erreicht.



Erfassungsbereich
 HS 150 = ca. 300 m²
 HS 300 = ca. 300 m²
 HS 500 = ca. 800 m²

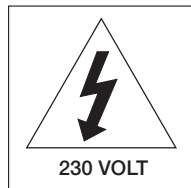
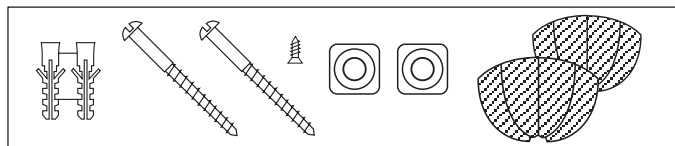


Reichweite: HS 150 = max. 12 m
 HS 300 = max. 12 m
 HS 500 = max. 20 m



Wichtig: Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn das Gerät seitlich zur Gehrichtung montiert bzw. ausgerichtet wird und keine Hindernisse (wie z.B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht behindern.

Installation



Montieren Sie das Gerät auf einen festen Untergrund, um Fehlschaltungen zu vermeiden.

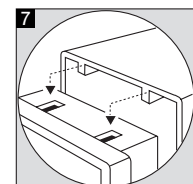
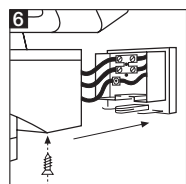
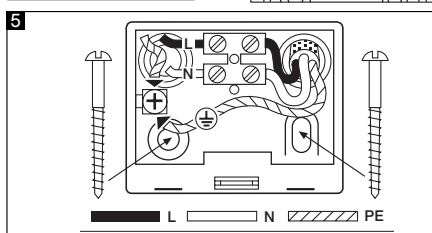
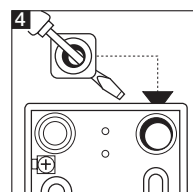
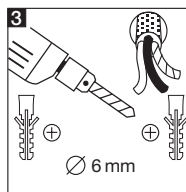
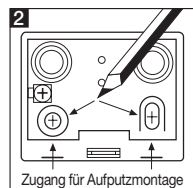
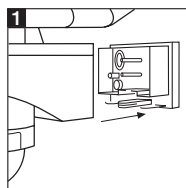
Anschluß der Netzleitung

L = stromführender Leiter (meistens schwarz oder braun)
N = Nulleiter (meistens blau)
PE = eventueller Schutzleiter (grün/gelb)

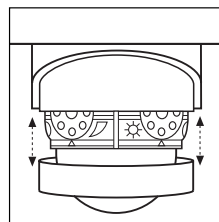
Wichtig: Ein Vertauschen der Anschlüsse führt im Gerät oder Ihrem Sicherungskasten später zum Kurzschluß. In diesem Fall müssen die einzelnen Kabel identifiziert und neu montiert werden. In die Netzleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum EIN- und AUS-Schalten montiert sein.

Auf-Putz-Verdrahtung

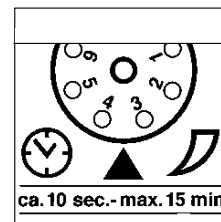
Für eine Auf-Putz-Verdrahtung sind zwei Laschen unten an der Montageplatte vorgesehen. Eine der beiden Laschen abknicken. Die Kabellöffnung der Montageplatte mit dem Dichtstopfen verschließen. Diesen durchstoßen und das Kabel durchführen. Wenn das Kabel durchgeführt ist, kann die Montageplatte angeschraubt und der Anschluß vorgenommen werden.



Funktionen



Ringblende abziehen

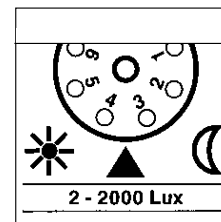


Zeiteinstellung (Leuchtdauer der HalogenSensorLampe 10 Sek. bis 15 Min.).

Einstellregler auf Ziffer 1 gestellt = kürzeste Zeit (ca. 10 Sek.).

Einstellregler auf Ziffer 6 gestellt = längste Zeit (ca. 15 Min.).

Bei jeder Bewegung im Erfassungsbereich wird die eingestellte Zeit neu aktiviert.



Dämmerungseinstellung (Ansprechschwelle des Sensors 2-2000 Lux)

Einstellregler auf Ziffer 1 gestellt = Tageslichtbetrieb (ca. 2000 Lux).

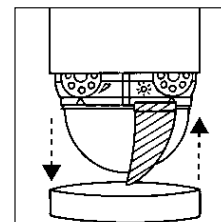
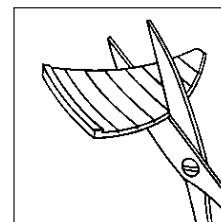
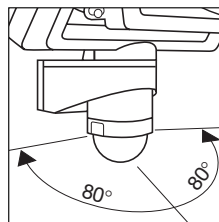
Einstellregler auf Ziffer 6 gestellt = Dämmerungsbetrieb (ca. 2 Lux).

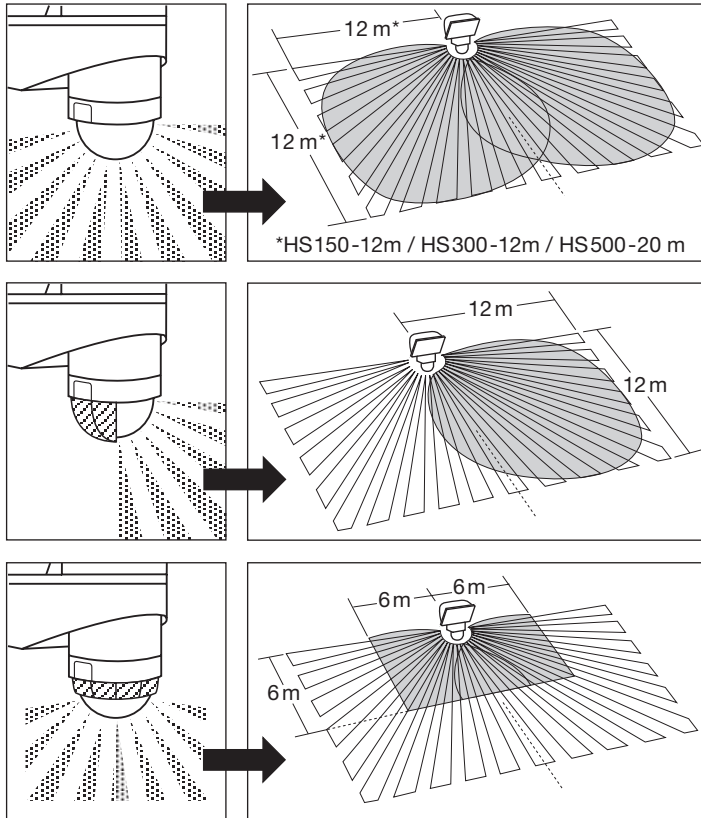
(nur HS 500 DUO)

Bitte beachten:
Aufgrund der hohen Reichweite des Sensors können bei der Grundeinstellung des Erfassungsbereiches durch Sonnenbestrahlung erwärmte Objekte (z.B. Autos) unerwünschte Schaltungen der SensorLampe auslösen.

Wir empfehlen daher die Einstellung des Erfassungsbereiches bei Dämmerung vorzunehmen.

Reichweitereinstellung / Justierung



Reichweiteneinstellung / Beispiele**Technische Daten**

HalogenSensorLampen	HS 150	HS 300	HS 500
Leistung:	max. 150 Watt	max. 300 Watt	max. 500 Watt
Montage:	230–240 V	230–240 V	230–240 V
Erfassungswinkel des Sensors:	240° mit 180° Öffnungswinkel	240° mit 180° Öffnungswinkel	240° mit 180° Öffnungswinkel
Schwenkbereich der Sensoreinheit:	± 80°	± 80°	± 80°
Schwenkbereich des Strahlers:	horizontal ± 40° vertikal + 110° bis – 40°	horizontal ± 40° vertikal + 110° bis – 40°	horizontal ± 40° vertikal + 110° bis – 40°
Zeiteinstellung:	10 Sek. – 15 Min.	10 Sek. – 15 Min.	10 Sek. – 15 Min.
Dämmerungseinstellung:	2–2000 Lux	2–2000 Lux	2–2000 Lux
Reichweite:	max. 12 m	max. 12 m	max. 20 m
Schutzart:	IP 44	IP 44	IP 44

Betrieb

Die HalogenSensorLampe eignet sich zur Schaltung von Licht und Alarm. Für spezielle Einbruchalarmanlagen ist das Gerät nicht geeignet, da die hierfür vorgeschriebene Sabotagesicherheit fehlt. Witterungs-

einflüsse können die Funktion der HalogenSensorLampe beeinflussen. Bei starken Windböen, Schnee, Regen, Hagel kann es zu einer Fehlschaltung kommen, da die plötzlichen Temperaturschwankungen nicht von

Wärmequellen unterschieden werden können. Die Erfassungslinse kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
HalogenSensorLampe ohne Spannung	■ Sicherung defekt, nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen ■ Kurzschluß	■ neue Sicherung, Netzschalter einschalten, Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen ■ Anschlüsse überprüfen
HalogenSensorLampe schaltet nicht ein	■ bei Tagesbetrieb, Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb ■ Leuchtmittel defekt ■ Netzschalter AUS ■ Sicherung defekt ■ Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt	■ neu einstellen ■ Glühlampe austauschen ■ Einschalten ■ neue Sicherung, evtl. Anschluß überprüfen ■ neu justieren
HalogenSensorLampe schaltet nicht aus	■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich	■ Bereich kontrollieren und evtl. neu justieren bzw. abdecken
HalogenSensorLampe schaltet immer EIN/AUS	■ Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich	■ Sensor gezielt abdecken, Bereich umstellen bzw. abdecken
HalogenSensorLampe schaltet unerwünscht ein	■ Wind bewegt Bäume und Sträucher im Erfassungsbereich ■ Erfassung von Autos auf der Straße ■ plötzliche Temperaturveränderungen durch Witterung (Wind, Regen, Schnee) oder Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern ■ HalogenSensorLampe schwankt (bewegt sich) durch z.B. Windböen oder starken Niederschlag	■ Bereich umstellen, bzw. abdecken ■ Bereich verändern, Montageort verlegen ■ HalogenSensorLampe auf einen festen Untergrund montieren

CE Konformitätserklärung

Das Produkt erfüllt die Niederspannungsrichtlinie

73/23/EWG und die EMV-Richtlinie 89/336/EWG.

Funktions-Garantie

Dieses STEINEL-Produkt ist mit größter Sorgfalthergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften und anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen.

Die Garantiefrist beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Wir beseitigen Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleißteilen, für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Wartung auftreten sowie für Bruch bei Sturz. Weitergehende Folgeschäden an fremden Gegenständen sind ausgeschlossen.

Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit Kassenbono oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel), gut verpackt an die zutreffende Servicestation eingesandt oder in den ersten 6 Monaten dem Händler übergeben wird.

Reparaturservice:
Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängel ohne Garantieanspruch repariert unser Werksservice. Bitte das Produkt gut verpackt an die nächste Servicestation senden.

36 Monate
FUNKTIONS
GARANTIE

GB Safety Notifications

- Before undertaking any work on the unit disconnect the mains supply!
- The supply lead to be connected must not be live during assembly. Therefore, first switch off the power and check that the circuit is dead by using a voltage tester.
- The installation of these units involves connecting them to the mains supply. The work must therefore be carried out in a professional manner in accordance with the regulations involving installation and connection of electrical appliances specific to each country (IEE Wiring Regulations). If in doubt contact a qualified electrician.
- Do not mount the unit on surfaces that are normally easily inflammable.
- The halogen fixture must not be aligned to face the wall on which it is mounted.
- The halogen fixture must be in a horizontal position ($\pm 15^\circ$).
-  The spotlights must be mounted in such a way that in all possible setting angles they are at least 1 metre from the surface at which they are directed.
- The halogen spotlights are only intended for wall mounting and not for ceiling mounting. They must not be installed less than 1 m from the ceiling.
-   In the event that the protective glass is broken, it is imperative that a new protective glass is installed before the light is operated again.
- To avoid inflammation of the skin and eyes do not expose yourself for any length of time to a HalogenSensorFixture being operated at 10% over the nominal voltage.
- The floodlight housing becomes very hot during operation. Only align the floodlight when the housing has cooled down.

GB Installation Instructions

Any movement will activate the light, the alarm and much more, all for your convenience and security. These HalogenSensor

Fixtures can be mounted quickly anywhere and are immediately ready for operation, whether they are to be used for private purposes to

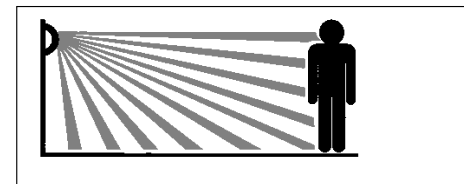
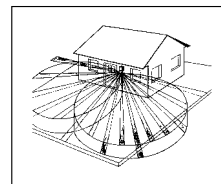
illuminate your property and home or for commercial purposes to illuminate business premises.

The Principle

The HS 150, HS 300 and the microprocessor controlled HS 500 halogen fixtures are equipped with two 120° pyro sensors that detect the invisible heat radiation emitted by moving bodies (such as people or animals etc.). The

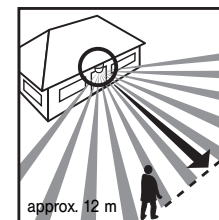
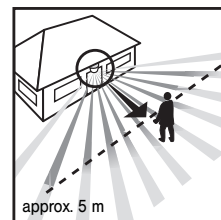
thermal radiation detected in this way is converted electronically and activates the fixture. No thermal radiation is detected through barriers such as walls or panes of glass and therefore no switching operation is triggered.

With the aid of the two pyro sensors an angle of coverage of 240° with an angle opening of 180° is achieved.



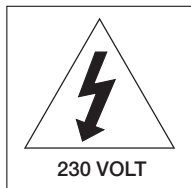
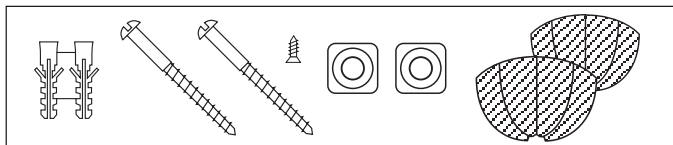
Detection zone
 HS 150 = approx. 300 m²
 HS 300 = approx. 300 m²
 HS 500 = approx. 800 m²

Reach:
 HS 150 = max. 12 m
 HS 300 = max. 12 m
 HS 500 = max. 20 m



N.B: The most reliable motion detection is achieved by mounting or aligning the unit laterally to the direction of movement and ensuring that no obstacles (such as trees, walls etc.) obstruct the line of sight.

Installation



Mount the unit on a firm surface to avoid any switching errors.

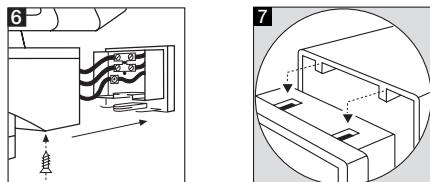
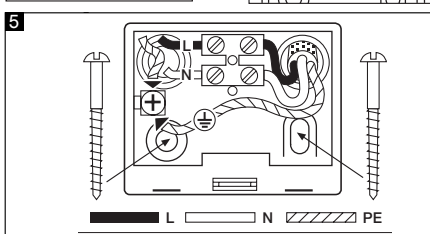
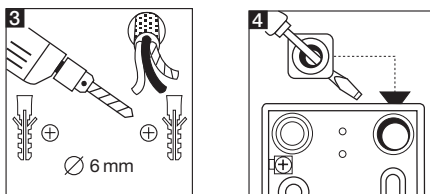
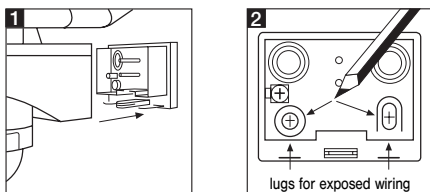
Connection of supply lead

L = phase conductor (usually black or brown)
N = neutral conductor (usually blue)
PE = if applicable, protective-earth conductor (green/yellow)

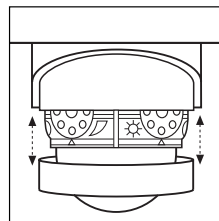
N.B: If the connections are reversed, this will lead to a subsequent short-circuit either in the unit or in your fuse box, in which case the individual wires must be identified and reconnected correctly. A mains power switch can also be installed, of course, in the supply lead to switch the power ON and OFF.

Exposed wiring

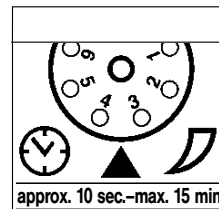
For exposed wiring, two lugs are provided at the bottom of the mounting plate **2**. Snap off one of the two lugs. Close off the mounting plate cable entry with the sealing plug. Pierce the sealing plug and push the cable through. Once the cable has been pushed through, you can screw the mounting plate into position and complete the connection.



Functions



Remove attachment ring

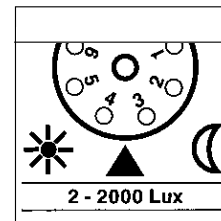


Time setting (period of illumination for the Halogen SensorFixture 10 secs. - 15 mins.).

Adjustment control set to number 1 = shortest time (approx. 10 secs.)

Adjustment control set to number 6 = longest time (approx. 15 mins.).

With every movement that takes place within the detection zone the set time is reactivated.



Twilight setting (Sensor response threshold 2 - 2000 lux)

Adjustment control set to number 1 = daytime operation (approx. 2000 lux)

Adjustment control set to number 6 = night time operation (approx. 2 lux).

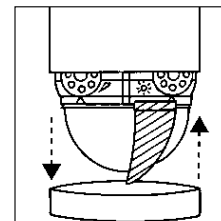
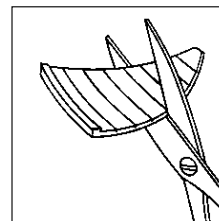
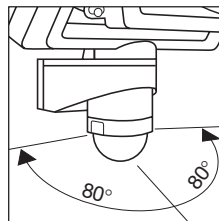
Twilight setting / HS 500 DUO

Important:

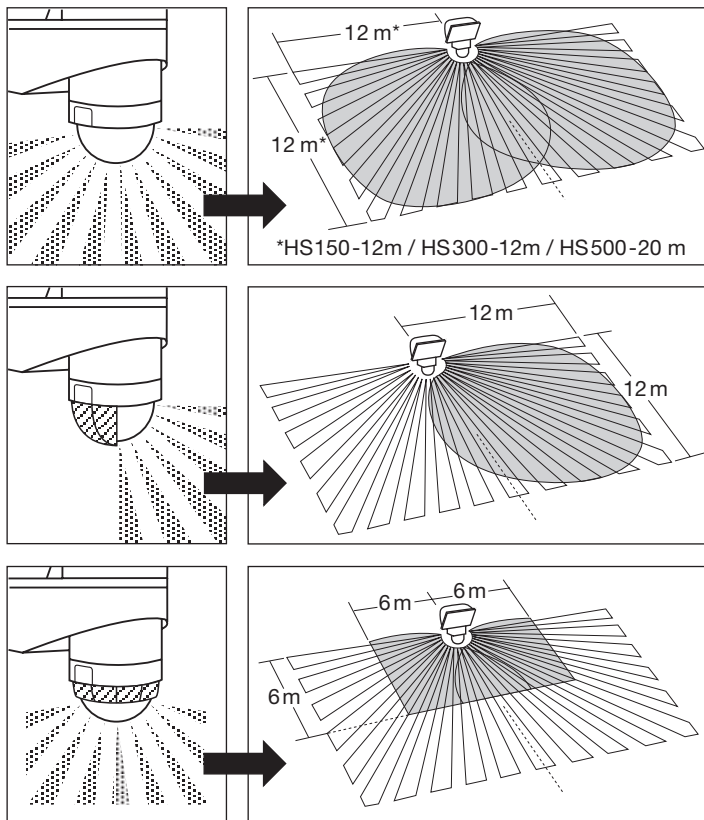
Due to the extensive sensor reach, undesired switching of the fixture can take place because of objects (i. e. cars) heated by sun light.

We therefore recommend setting at dusk.

Reach setting / Calibration



Reach setting / Examples



Technical Specifications

HalogenSensorFixtures	HS 150	HS 300	HS 500
Output:	max. 150 Watt	max. 300 Watt	max. 500 Watt
Assembly:	230–240 V	230–240 V	230–240 V
Detection angle:	240° with 180° angle of aperture	240° with 180° angle of aperture	240° with 180° angle of aperture
Swivelling range of sensor unit:	± 80°	± 80°	± 80°
Swivelling range of Halogen Sensor Fixture:	horizontal ± 40° vertical + 110° to – 40°	horizontal ± 40° vertical + 110° to – 40°	horizontal ± 40° vertical + 110° to – 40°
Time setting:	10 secs. – 15 mins.	10 secs. –15 mins.	10 secs. –15 mins.
Twilight setting:	2–2000 lux	2–2000 lux	2–2000 lux
Reach:	max. 12 m	max. 12 m	max. 20 m
Type of enclosure:	IP 44	IP 44	IP 44

Maintenance

HalogenSensorFixtures are suitable for activating lights and alarms. The unit is not suitable for burglar alarm systems. Weather conditions may influence the function of the HalogenSensorFixture. Strong gusts of wind,

snow, rain and hail can lead to switching errors as the unit cannot distinguish between sudden changes in temperature and heat sources. If the detector lens becomes dirty, it can be wiped with a damp cloth

(without using any cleaning agents).

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
HalogenSensorFixture without power	■ Defective fuse, not switched on, break in wiring ■ Short-circuit	■ Replace fuse, switch on power switch, check wiring with voltage tester ■ Check connections
HalogenSensorFixture will not switch on	■ Light threshold set to night-time operation during daytime operation ■ Defective bulb ■ Power switch OFF ■ Defective fuse ■ Detection zone not properly targeted	■ Change setting ■ Replace bulb ■ Switch on ■ Replace fuse, check connection, if necessary ■ Recalibrate
HalogenSensorFixture will not switch off	■ Continual movement in detection zone	■ Check detection zone and recalibrate or shroud if necessary
HalogenSensorFixture keeps switching ON and OFF	■ Animals moving in detection zone	■ Cover up sensor, change detection zone, or shroud
HalogenSensorFixture comes on when it should not	■ Wind is moving trees and shrubs in detection zone ■ Cars in the street are being detected ■ Sudden temperature change due to weather (wind, rain, snow) or air discharged from extractor fans or open windows ■ HalogenSensorFixture is moving (swaying) due to gusts of wind or heavy precipitation	■ Change detection zone or shroud ■ Alter zone, install at different location ■ Mount the HalogenSensor Fixture on a firm surface

CE Declaration of Conformity

This product conforms to low voltage directive

73/23/EEC and EMC directive 89/336/EEC.

Functional Warranty

This STEINEL product has been manufactured with great care, and its operation and safety have been tested in conformity with the current regulations. Production is also submitted to final random-sample testing.

The warranty period is 36 months, starting on the date of sale to the user. We undertake to remedy faults caused by material or manufacturing defects. This warranty undertaking shall be performed by the repair or replacement of the defective parts, at our own choice.

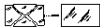
This warranty does not cover damage to wear parts or damage and faults caused by incorrect operation and maintenance. Breakage due to a fall is also not covered. Further consequential damage to external items is excluded.

Claims under warranty shall only be accepted if the product, not disassembled, well packed and complete with sales slip or invoice (date of purchase and dealer's stamp) is sent to the appropriate Service Centre or handed in to the dealer within the first six months.

Repair Service:
Our customer service department will repair faults not covered by warranty or after the warranty period. Please send the product well packed to your nearest Service Centre.

36 month
FUNCTIONAL
WARRANTY

ⓕ ⚠ Consignes de sécurité

- Avant toute intervention sur l'appareil, couper l'alimentation électrique!
- Pendant le montage, les conducteurs électrique à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation de ces appareils implique une intervention sur le réseau électrique et doit donc être effectuée correctement et conformément aux prescriptions d'installation et conditions de raccordement en vigueur dans le pays (☐ – VDE 0100, ⓔ – NF - C 15100, ⓐ – (RGIE) NBN C 15 101).
-  Si la vitre est brisée, il faut impérativement la remplacer avant de remettre l'appareil en marche.
- Ne pas monter l'appareil sur une surface facilement inflammable.
- Ne pas orienter le projecteur halogène vers le mur sur lequel il est monté.
- La lampe doit être horizontale ($\pm 15^\circ$).
-  Il faut installer les projecteurs afin que, quel que soit l'angle de réglage, il y ait toujours au moins 1 mètre entre le projecteur et la surface éclairée.
- Les projecteurs halogènes sont prévus uniquement pour être montés au mur et non au plafond. Le projecteur doit être au moins 1 m du plafond.
- L'exposition durable à ce projecteur halogène à détecteur avec une surtension de 10% peut entraîner des irritations de la peau et des yeux.
- Quand le projecteur est allumé, le boîtier est très chaud. Laisser le projecteur refroidir avant de l'orienter.

ⓕ Instructions de montage

Le détecteur réagit au mouvement et met en marche l'éclairage. Ces projecteurs halogènes à détecteur, rapi-

des à monter et à mettre en œuvre, sont destinés à une utilisation tant privée (éclairage de maisons et de ter-

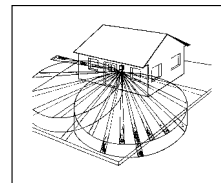
rains) que professionnelle, pour éclairer l'enceinte d'une entreprise, par exemple.

Le principe

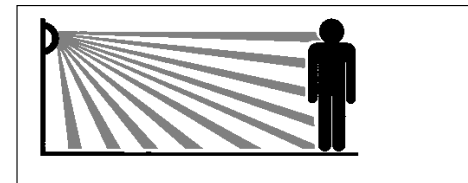
Les projecteurs halogènes à détecteur HS 150, HS 300 et le modèle HS 500 piloté par microprocesseur sont munis de deux détecteurs pyroélectriques de 120° qui détectent le rayonnement de chaleur invisible émis par

les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met le projecteur en marche. Les obstacles comme les murs ou les vitres s'oppo-

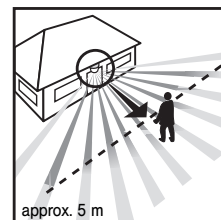
sent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation. Les deux détecteurs pyroélectriques couvrent un angle de détection de 240° avec une ouverture angulaire de 180° .



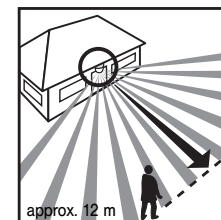
Zone de détection:
 HS 150 = approx. 300 m²
 HS 300 = approx. 300 m²
 HS 500 = approx. 800 m²



Portée maximum: HS 150 = 12 m
 HS 300 = 12 m
 HS 500 = 20 m



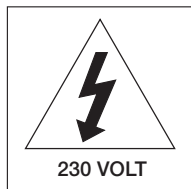
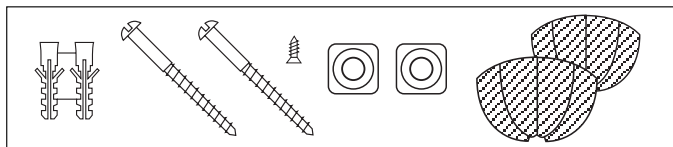
approx. 5 m



approx. 12 m

Important: pour assurer une détection optimale des mouvements, il faut monter ou orienter l'appareil avec un léger écart angulaire par rapport au sens de déplacement. Aucun obstacle ne doit gêner la détection (arbres, murs, etc.).

Installation



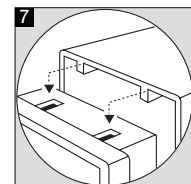
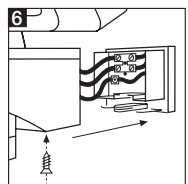
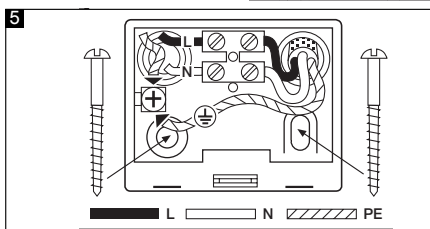
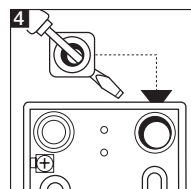
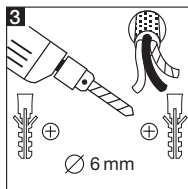
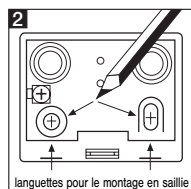
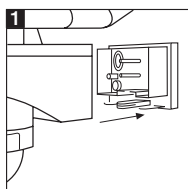
Il faut monter l'appareil sur un support stable pour éviter les mises en marche intempestives.

Raccordement au secteur
L = phase (généralement noir ou marron)
N = neutre (généralement bleu)
PE = terre (vert/jaune)

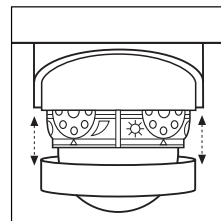
Important: une inversion des branchements peut provoquer ultérieurement un court-circuit dans l'appareil ou dans le boîtier à fusibles. Dans ce cas, il faut à nouveau identifier les câbles et les raccorder en conséquence. Il est bien sûr possible de monter sur le câble conducteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil.

Montage en saillie

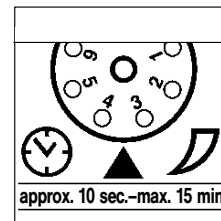
La face inférieure de la plaque de montage comporte deux languettes pour le montage en saillie **2**. Casser une des deux languettes en la pliant. Fermer le trou de câble de la plaque de montage avec le joint, percer le joint et y passer le câble. Après avoir passé le câble, on peut visser la plaque de montage et procéder au branchement.



Fonctions



Retirer l'anneau de protection

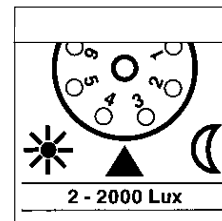


Temporisation (durée d'éclairage réglable de 10 s à 15 min)

Bouton de réglage sur 1 = durée minimum (env. 10 s)

Bouton de réglage sur 6 = durée maximum (env. 15 min)

La temporisation est remise à zéro à chaque détection d'un mouvement dans la zone.



Réglage crépusculaire (seuil de réaction du détecteur réglable de 2 à 2000 lux)

Bouton de réglage sur 1 = fonctionnement jour et nuit (env. 2000 lux)

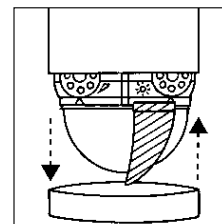
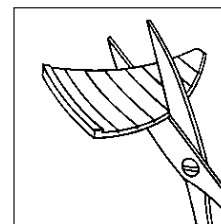
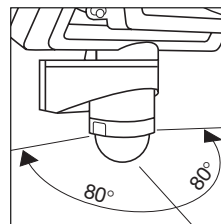
Bouton de réglage sur 6 = fonctionnement crépusculaire (env. 2 lux).

Réglage crépusculaire / HS 500 DUO

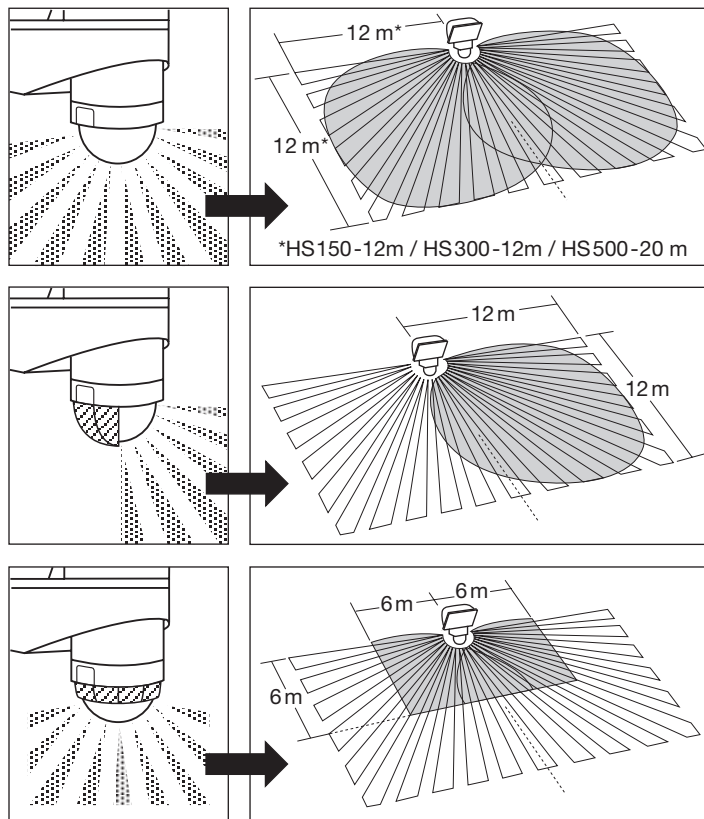
Note importante:
En raison de la portée importante du détecteur, des objets chauffés par une exposition au soleil (p. ex. des voitures) peuvent entraîner des commutations intempestives du projecteur à détecteur lors du réglage de base de la zone de détection.

Il est donc conseillé de régler la zone de détection au crépuscule.

Réglage de la portée/ajustement



Réglage de la portée/exemples



Caractéristiques techniques

Projecteurs halogènes à détecteur	HS 150	HS 300	HS 500
Puissance maxi:	150 Watt	300 Watt	500 Watt
Montage:	230-240 V	230-240 V	230-240 V
Angle de détection:	240° avec ouverture angulaire de 180°	240° avec ouverture angulaire de 180°	240° avec ouverture angulaire de 180°
Orientation du capteur:	± 80°	± 80°	± 80°
Orientation du projecteur:	horizontalement ± 40° verticalement + 110° à - 40°	horizontalement ± 40° verticalement + 110° à - 40°	horizontalement ± 40° verticalement + 110° à - 40°
Temporisation:	10 s - 15 min	10 s - 15 min	10 s - 15 min
Réglage crépusculaire:	2-2000 lux	2-2000 lux	2-2000 lux
Portée:	max. 12 m	max. 12 m	max. 20 m
Indice de protection:	IP 44	IP 44	IP 44

Fonctionnement

Le projecteur halogène à détecteur est conçu pour mettre en marche l'éclairage. Il ne peut pas être utilisé comme les alarmes anti-effraction car il n'est pas doté de la protection spécifique contre le sabotage

prescrite pour ce type d'alarme. Les intempéries peuvent affecter le fonctionnement du projecteur halogène à détecteur. Des déclenchements intempestifs peuvent se produire par vent violent, neige, pluie ou

grêle car l'appareil ne distingue pas les variations soudaines de température des sources de chaleur. On peut nettoyer la lentille de détection à l'aide d'un chiffon humide (sans produit nettoyant).

Dysfonctionnements

Problème	Cause	Remède
Le projecteur halogène à détecteur n'est pas sous tension	■ Fusible défectueux, appareil hors circuit branché, câble coupé ■ Court-circuit	■ Changer le fusible, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension ■ Vérifier le branchement
Le projecteur halogène à détecteur ne s'allume pas	■ Pendant la journée, le réglage crépusculaire est en position nocturne ■ Ampoule défectueuse ■ Interrupteur en position ARRÊT ■ Fusible défectueux ■ Réglage incorrect de la zone de détection	■ Régler à nouveau ■ Changer l'ampoule ■ Mettre en circuit ■ Changer le fusible, éventuellement vérifier le branchement ■ Régler à nouveau
Le projecteur halogène à détecteur ne s'éteint pas	■ Mouvement continu dans la zone de détection	■ Contrôler la zone de détection, éventuellement la régler à nouveau et masquer si nécessaire
Le projecteur halogène à détecteur s'allume et s'éteint continuellement	■ Des animaux se déplacent dans la zone de détection	■ Masquer le détecteur, modifier la zone et masquer le cas échéant
Le projecteur halogène à détecteur se déclenche de manière intempestive	■ Le vent agite les arbres et les arbustes dans la zone de détection ■ Détection de voitures passant sur la chaussée ■ Variations subites de température dues aux intempéries (vent, pluie, neige) ou à des courants d'air provenant de ventilateurs ou de fenêtres ouvertes ■ Le projecteur halogène à détecteur bouge sous l'influence de rafales de vent ou de fortes précipitations	■ Modifier la zone et masquer si nécessaire ■ Modifier la zone, monter l'appareil à un autre endroit ■ Monter le projecteur halogène à détecteur sur un support stable

Déclaration de conformité CE

Ce produit répond aux prescriptions de la directive basse tension 73/23/CEE

et de la directive Compatibilité Electromagnétique 89/336/CEE.

Service après-vente et garantie

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage.

La durée de garantie est 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange de la pièce défectueuse. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes, ni aux bris de pièces consécutifs à une chute. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie.

La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné à la station de service après-vente la plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une facture ou d'un ticket de caisse portant la date d'achat et le cachet du vendeur ou remis au vendeur dans les 6 premiers mois de la garantie.

Service de réparation: Le service après-vente de notre usine effectue également les réparations non couvertes par la garantie ou survenant après l'expiration de celle-ci. Veuillez envoyer le produit correctement emballé à la station de service après vente la plus proche.



(NL)



Veiligheidsvoorschriften

- Montage = netaansluiting 230 V = levensgevaarlijk! Daarom eerst stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij het installatie van deze lamp werkt u met netspanning; dit moet daarom vakkundig volgens de geldende installatie- en aansluitvoorschriften worden uitgevoerd (CE – VDE 0100, CE – NEN 1010, CE – (AREI) NBN 15-101).
- Monteer de lamp niet op een gemakkelijk ontvlambare plaats.
- De lamp mag niet naar de montagewand gericht worden.
- De lamp dient in horizontale stand ($\pm 15^\circ$) te staan
- De lampen dienen zo gemonteerd te worden, dat er in alle mogelijke standen een minimale afstand van 1 meter tot het verlichte oppervlak is.
- De halogeenlampen zijn alleen bedoeld voor wandmontage en niet voor plafondbevestiging. De afstand tot het plafond moet minimaal 1 meter zijn.
- In geval van glasbreuk beslist eerst een nieuwe glas plaatsen alvorens de lamp weer in bedrijf te stellen.
- Als men tijdens gebruik bij 10% overspanning langdurig wordt blootgesteld aan de halogeen-sensorlamp, loopt men kans op ontsteking van huid en de ogen.
- Het lampehuis wordt tijdens gebruik zeer heet. De lamp pas bijstellen, wanneer deze is afgekoeld.

(NL)

Gebruiksaanwijzing

Beweging schakelt licht, alarm en nog veel meer in. Voor uw comfort en veilig-

heid. In of om het huis of het bedrijf, of het bedrijfsterreinen, overal kunnen halo-

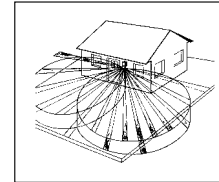
geen-sensorlampen snel en bedrijfsklaar worden gemonteerd.

Het principe

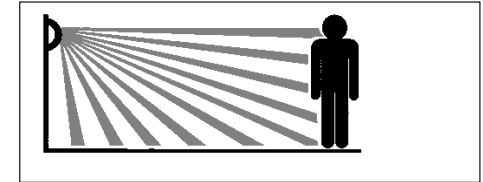
De halogeensensorlampen HS 150, HS 300 en de microprocessor-gestuurde HS 500 zijn uitgerust met twee 120° -pyro-sensoren, die de onzichtbare warmtestraling van zich bewegende mensen, dieren, etc. regi-

streren. De zo gemeten warmtestraling wordt elektrisch omgezet en schakelt de lamp in. Door hindernissen, zoals muren of ruiten, wordt de warmtestraling niet herkend, zodat dan ook geen schakeling plaatsvindt.

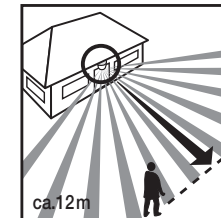
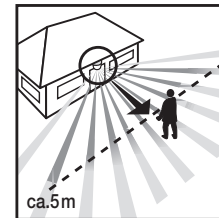
Met behulp van de twee pyro-sensoren wordt een registratiehoek van 240° met een openingshoek van 180° gerealiseerd.



Registratiebereik
 HS 150 = ca. 300 m²
 HS 300 = ca. 300 m²
 HS 500 = ca. 800 m²

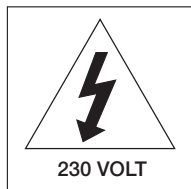
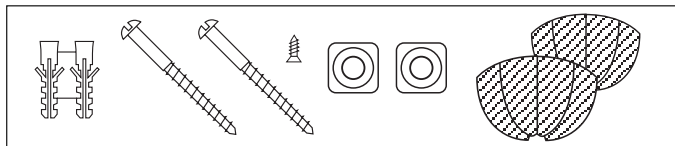


Reikwijdte: HS 150 = max. 12 m
 HS 300 = max. 12 m
 HS 500 = max. 20 m



Belangrijk: een optimale bewegingsregistratie wordt verkregen, wanneer de lamp dwars op de looprichting gemonteerd resp. gericht wordt en het zicht niet door obstakels (bomen, muren, etc.) belemmerd wordt.

Installatie



Monteer de lamp op een vaste ondergrond, om foutief schakelen te voorkomen.

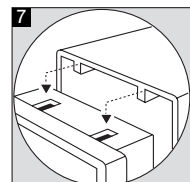
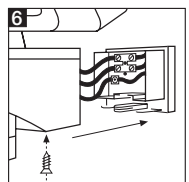
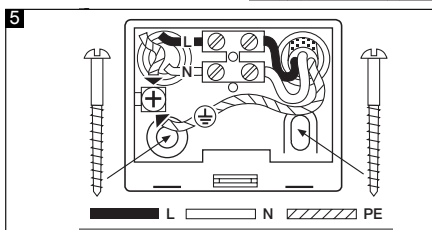
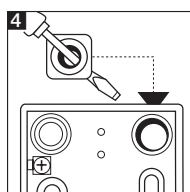
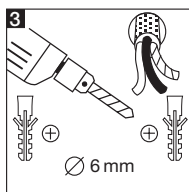
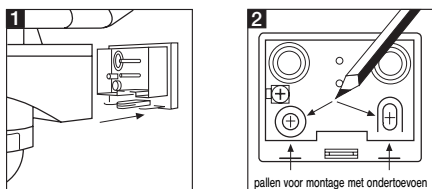
Aansluiting van de netspanningskabel

L = fase (meestal zwart of bruin)
N = nulleider (meestal blauw)
PE = eventuele aarde (groen/geel)

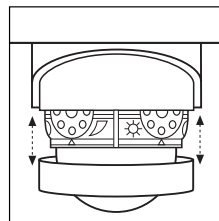
Belangrijk: verwisselen van de aansluitingen leidt in het apparaat of de meterkast later tot kortsluiting. In dat geval dienen de afzonderlijk-ke kabels correct geïdentificeerd en opnieuw aangesloten te worden. Op de netspanningskabel kan vanzelfsprekend een netschakelaar voor het AAN- en UIT-schakelen worden aangebracht.

Installatie op de wand

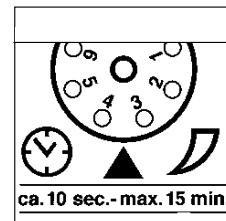
Voor de installatie op de wand is de montageplaat aan de onderkant van twee plaatstrips voorzien. Een van de twee plaatstrips afbuigen. De kabelopening van de montageplaat met de afdichtstop afsluiten. Deze stop doordrukken en de kabel doorvoeren. Wanneer de kabel doorgevoerd is, de montageplaat vastschroeven en alle kabels aansluiten.



Funcities



Blokkeerring lostrekken

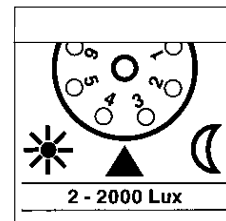


Tijdstelling: (brandtijd van de halogeen-sensorlamp 10 sec. - 15 min.).

Instelknop op cijfer 1 = kortste tijd (ca. 10 sec.)

Instelknop op cijfer 6 = langste tijd (ca. 15 min.).

Bij iedere beweging in het detectiegebied wordt de ingestelde tijd opnieuw geactiveerd.



Schemerinstelling (lichtgevoeligheid van de sensor 2-2000 lux).

Instelknop op cijfer 1 = daglichtstand (ca. 2000 lux).

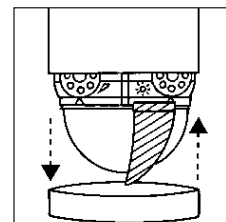
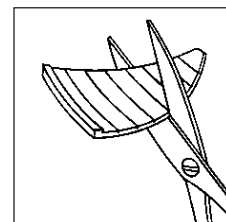
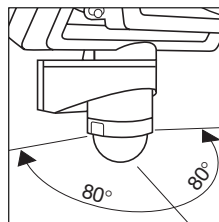
Instelknop op cijfer 6 = schemerstand (ca. 2 lux)

Instelling van de schemerschakelaar / HS 500 DUO OPGELET:

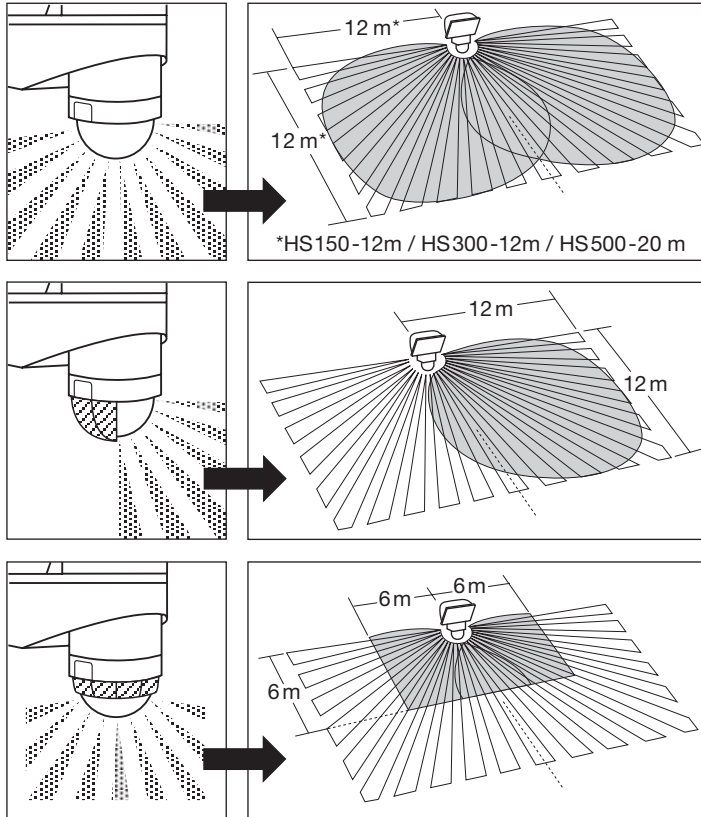
Door het grote bereik van de sensor kunnen objecten, die bij de basisinstelling van het registratiebereik door zonnestraling zijn verwarmd (bijv. auto's) ongewenste schakelingen van de sensorlamp tot gevolg hebben.

Wij raden daarom aan, om het registratiebereik bij schemering in te stellen.

Reikwijdte-instelling / afstelling



Reikwijdte-instelling / voorbeelden



Technische gegevens

Halogeensensorlampen	HS 150	HS 300	HS 500
Vermogen:	max. 150 Watt	max. 300 Watt	max. 500 Watt
Montage:	230-240 V	230-240 V	230-240 V
Registratiehoek sensor:	240° met 180° openingshoek	240° met 180° openingshoek	240° met 180° openingshoek
Zwenkbereik sensor:	± 80°	± 80°	± 80°
Zwenkbereik lamp:	horizontaal ± 40° verticaal + 110° tot - 40°	horizontaal ± 40° verticaal + 110° tot - 40°	horizontaal ± 40° verticaal + 110° tot - 40°
Tijdstelling:	10 sec. - 15 min.	10 sec. - 15 min.	10 sec. - 15 min.
Instelling schemerschakelaar:	2-2000 lux	2-2000 lux	2-2000 lux
Reikwijdte:	max. 12 m	max. 12 m	max. 20 m
Bescherming:	IP 44	IP 44	IP 44

Werking

De halogeen-sensorlamp is geschikt voor licht- en alarmschakelingen. Voor speciale inbraakalarminstallaties is het toestel niet geschikt, aangezien de hiervoor voorgeschreven sabotagebeveiliging ontbreekt.

Weersinvloeden kunnen de werking van de halogeen-sensorlamp nadelig beïnvloeden. Bij sterke windvallen, sneeuw, regen of hagel kunnen foutieve schakelingen optreden, omdat de plotseling optredende tem-

peratuurschommelingen niet van warmtebronnen kunnen worden onderscheiden. De vuil geworden registratielens kan met een vochtige doek (zonder schoonmaakmiddel) worden gereinigd.

Bedrijfsstoringen

Storing	Oorzaak	Oplossing
halogeen-sensorlamp zonder spanning	■ zekering defect, niet ingeschakeld, leiding onderbroken ■ kortsluiting	■ nieuwe zekering. Netschakelaar inschakelen, leiding testen met spanningstester ■ aansluitingen nakijken
halogeen-sensorlamp schakelt niet aan	■ indien overdag, schemerschakeling staat op nachtstand ■ lamp defect ■ netschakelaar UIT ■ zekering defect ■ registratiebereik niet gericht	■ opnieuw instellen ■ lamp verwisselen ■ inschakelen ■ nieuwe zekering, evt. aansluiting testen ■ opnieuw afstellen
halogeen-sensorlamp schakelt niet uit	■ blijvende beweging binnen registratiebereik	■ bereik controleren en evt. opnieuw afstellen resp. afdekken
halogeen-sensorlamp schakelt steeds AAN/ UIT	■ dieren bewegen zich binnen het registratiebereik	■ sensor gericht afdekken, bereik veranderen resp. afdekken
halogeen-sensorlamp schakelt ongewenst aan	■ wind beweegt bomen en struiken binnen het registratiebereik ■ registratie van auto's op straat ■ plotselinge temperatuurveranderingen door onweer (wind, regen, sneeuw) of uitblaasluicht uit ventilatoren, open ramen ■ halogeen-sensorlamp schommelt (beweegt) b.v. door windvlagen of heftige regen)	■ bereik veranderen, resp. afdekken ■ bereik veranderen, nieuwe montageplaats kiezen ■ halogeen-sensorlamp op vaste ondergrond monteren

Verklaring CE-richtlijnen

Het product voldoet aan de laagspanningsrichtlijnen

73/23/EWG en de EMV-richtlijnen 89/336/EWG

Functie-garantie

Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid vervaardigd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften en aansluitend steekproefgewijs gecontroleerd.

De garantietijd bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van de aanschaf door de klant. Alle klachten, die berusten op materiaal- of fabricagefouten, worden door ons opgelost. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn, bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan, alsmede bij breuk door vallen. Schade aan aangesloten randapparatuur is uitgesloten van garantie..

De garantie wordt alleen verleend, als het betreffende, niet gedemonteerde, apparaat met kassabon of rekening (met aankoopdatum en winkeliersstempel), goed verpakt aan ons service-adres wordt toegestuurd of binnen de eerste 6 maanden naar de winkelier teruggebracht wordt.

Reparatie-service: Na afloop van de garantietermijn of bij schade die niet onder garantie valt, kan ook door ons gerepareerd worden. Gelieve het product goed verpakt aan het dichtstbijzijnde service-adres op te sturen.



ⓘ ⚠ Avvertenze sulla sicurezza

- Prima di ogni intervento sull'apparecchio bisogna staccarlo dall'alimentazione di tensione!
- Durante il montaggio non deve esserci presenza di tensione nel cavo di allacciamento a rete. Perciò prima di tutto disinserite la corrente e con un indicatore di tensione accertatevi che non ci sia presenza di tensione.
- L'installazione di questi apparecchi è un lavoro nell'ambito della tensione di rete. Pertanto l'installazione deve venire eseguita a regola d'arte, con osservanza delle regolamentazioni per installazioni valide nei singoli paesi e delle condizioni di allacciamento a rete (☞ – VDE 0100, ☞ – CEI 64-8).
- Non montate l'apparecchio su superfici che di solito si infiammano facilmente.
- Il riflettore alogeno non deve venire diretto verso la parete di montaggio.
- La lampada deve venire posizionata orizzontalmente ($\pm 15^\circ$).
-  Il montaggio dei riflettori deve venire effettuato in modo tale da lasciare, in tutte le posizioni di orientamento, una distanza di almeno 1 metro dalla superficie illuminata.
- I riflettori alogeni sono stati concepiti esclusivamente per un impiego a muro e non a soffitto. La distanza dal soffitto deve essere di almeno 1 m.
-  Quando una lastra protettiva si rompe, prima di riaccendere la lampada è assolutamente necessario montare una nuova lastra di vetro.

- Chi si espone per un tempo prolungato alla luce della lampada alogena con sensore, funzionante con il 10% di sovratensione, corre il pericolo di infiammazione agli occhi e sulla pelle.
- Quando il riflettore è in funzione il suo involucro si riscalda a temperature molto elevate. Attendete che il riflettore si raffreddi prima di regolare la sua direzione.

ⓘ Istruzioni di montaggio

Il movimento induce l'accensione di luce, attiva l'allarme ed altro ancora. Per darvi comfort e sicurezza. Le lampade alogene con sensore

si montano celermente e sono subito pronte per l'uso, ciò vale sia per la sfera privata, con illuminazione di casa e di area circostante,

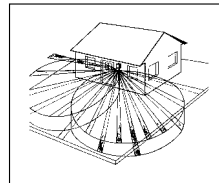
come anche per il settore industriale o commerciale, p. es. con illuminazione dell'area esterna della sede della ditta.

Il principio

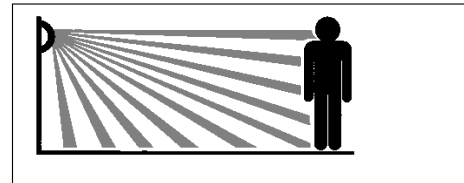
Le lampade alogene con sensore HS 150, HS 300 e la HS 500 con comando a microprocessore sono dotate di due pirosensori da 120° che registrano le radiazioni termiche invisibili provenienti da corpi in movi-

mento (uomini, animali, ecc.). La radiazione registrata viene elaborata elettronicamente ed accende la lampada. Non vengono rilevate radiazioni termiche attraverso ostacoli come p. es. mura o lastre di vetro, ed in tal

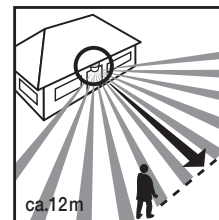
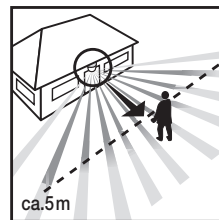
caso la lampada non viene accesa. Con i due pirosensori l'angolo di rilevamento è di 240° , mentre l'apertura d'angolo è di 180° .



Campo di rilevazione
HS 150 = ca. 300 m²
HS 300 = ca. 300 m²
HS 500 = ca. 800 m²

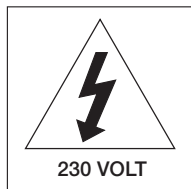
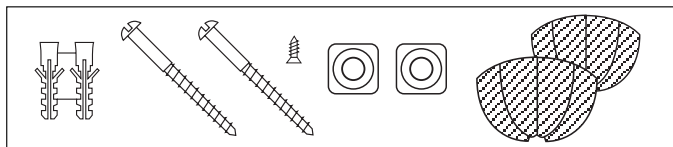


Raggio d'azione: HS 150 = max. 12 m
HS 300 = max. 12 m
HS 500 = max. 20 m



Importante: Il modo più sicuro per i rilevamenti di movimenti si ha quando l'apparecchio viene montato o orientato lateralmente rispetto alla direzione di movimento, senza che sull'area da controllare ci siano ostacoli (come p. es. alberi, mura ecc.).

Installazione



Montate l'apparecchio su una base ben fissa, al fine di evitare inserimenti errati.

Attacco del cavo di allacciamento a rete

L = fase (di solito di colore nero o marrone)

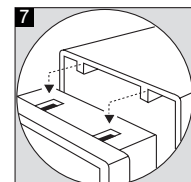
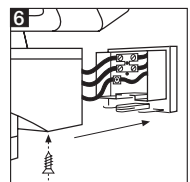
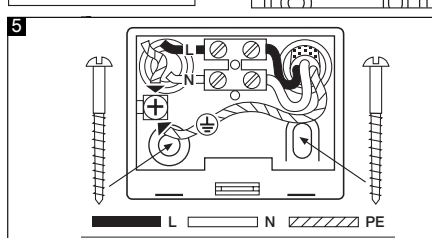
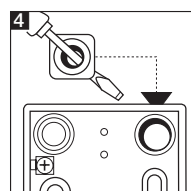
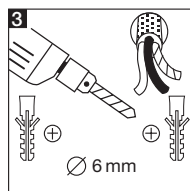
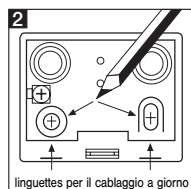
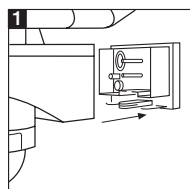
N = filo neutro (di solito di colore blu)

PE = eventuale collegamento a terra (verde/giallo)

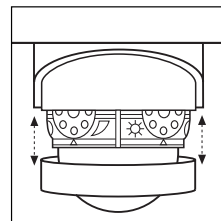
Importante: Se scambiare tra di loro i punti di allacciamento dei fili, potete provocare poi un corto circuito nell'apparecchio oppure nella scatola dei fusibili. In tal caso dovete allora individuare i singoli fili e rifare il montaggio. Sul cavo di allacciamento a rete potete naturalmente montare un interruttore di rete per l'accensione e lo spegnimento della lampada.

Cablaggio a giorno

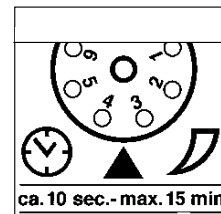
Per il cablaggio a giorno sono in dotazione due linguette da applicare di sotto, sulla piastra di montaggio. Piegate una delle linguette. Con il tampone di tenuta chiudete l'apertura per il cavo sulla piastra di montaggio. Poi praticate un foro su questo tampone e attraverso lo stesso fate passare il cavo. Dopo aver infilato il cavo potete avvitare la piastra di montaggio ed effettuare l'allacciamento.



Funzioni



Staccate la schermatura ad anello

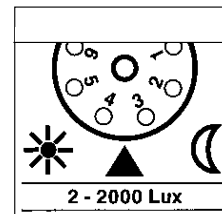


Impostazione tempo (durata di illuminazione per la lampada alogena con sensore 10 sec - 15 min).

Regolatore di impostazione posizionato sulla cifra 1 = la durata più breve (circa 10 sec).

Regolatore di impostazione posizionato sulla cifra 6 = la durata più lunga (circa 15 min).

In caso di un qualsiasi movimento nell'ambito del campo di rilevazione viene attivato di nuovo il tempo impostato.



Impostazione di crepuscolo (soglia di reazione del sensore 2-2000 Lux).

Regolatore di impostazione posizionato sulla cifra 1 = funzionamento con luce diurna (circa 2000 Lux).

Regolatore di impostazione posizionato sulla cifra 6 = funzionamento con luce crepuscolare (circa 2 Lux).

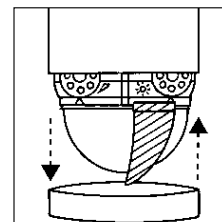
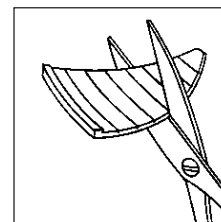
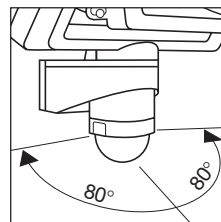
Impostazione di crepuscolo / HS 500 DUO

Attenzione prego:

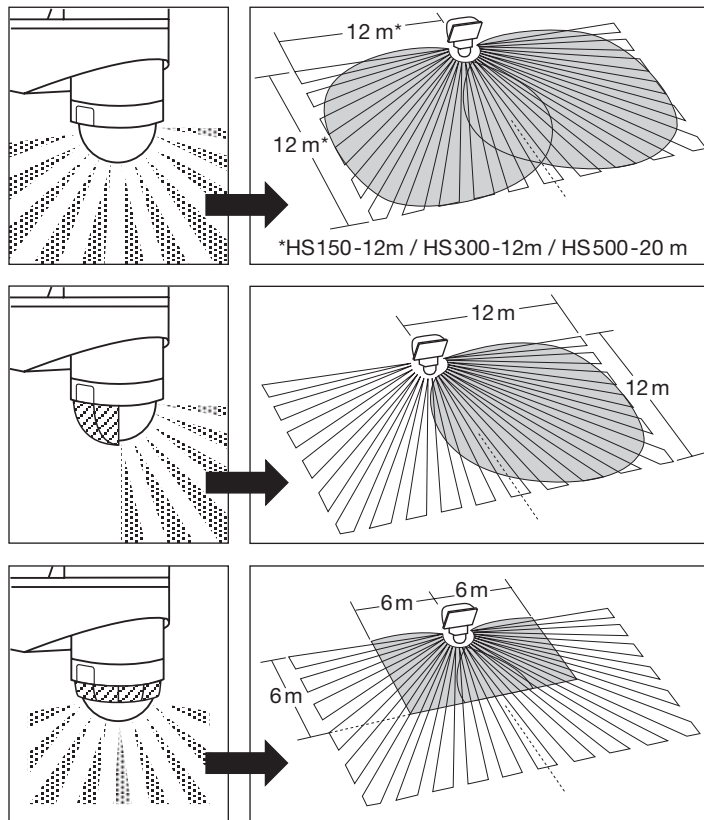
Dato il vasto raggio d'azione del sensore, con l'impostazione di base può succedere che degli oggetti riscaldati dal sole (p. es. autovetture) provochino inserimenti non desiderati della lampada collegata al sensore.

Sconsigliamo pertanto di eseguire l'impostazione del campo di rilevazione al crepuscolo.

Impostazione del raggio d'azione / Regolazione



Impostazione del raggio d'azione / Esempi



Dati tecnici

Lampade alogene con sensore	HS 150	HS 300	HS 500
Potenza:	max 150 Watt	max 300 Watt	max 500 Watt
Montaggio:	230-240 V	230-240 V	230-240 V
Angolo di rilevazione:	240° con 180° angolo d'apertura	240° con 180° angolo d'apertura	240° con 180° angolo d'apertura
Campo di orientamento dell'unità sensore:	± 80°	± 80°	± 80°
Campo di orientamento del riflettore:	orizzontale ± 40° verticale + 110° fino - 40°	orizzontale ± 40° verticale + 110° fino - 40°	orizzontale ± 40° verticale + 110° fino - 40°
Impostazione tempo:	10 sec - 15 min	10 sec - 15 min	10 sec - 15 min
Impostazione crepuscolo:	2-2000 Lux	2-2000 Lux	2-2000 Lux
Raggio di azione:	max. 12 m	max. 12 m	max. 20 m
Classe di protezione:	IP 44	IP 44	IP 44

Funzionamento

La lampada alogena con sensore è adatta per l'accensione della luce e per far scattare l'allarme. L'apparecchio non è adatto per speciali tipi di allarmi antifurto, poiché non è dotato della sicurezza antisabotaggio prevista dal regola-

mento. Le condizioni atmosferiche possono influire sul funzionamento della lampada alogena con sensore. In caso di forti raffiche di vento, molta neve, pioggia o grandine la lampada o l'allarme possono venire attivati erroneamente, poiché l'ap-

parecchio non è in grado di fare una distinzione tra improvvisi sbalzi di temperatura e l'apparire di fonti di radiazioni termiche. Quando la lente di rilevamento risulta imbrattata si può pulire con uno straccio umido (senza impiego di detergenti).

Disturbi di funzionamento

Disturbo	Causa	Rimedi
Manca tensione alla lampada alogena con sensore	■ Difetto di fusibile, lampada non accesa, interruzione nel cavo ■ Corto circuito	■ Cambiate fusibile, inserite l'interruttore principale, controllate il cavo con un indicatore di tensione ■ Controllate gli allacciamenti
La lampada alogena con sensore non si accende	■ In funzionamento di giorno l'impostazione di crepuscolo è regolata su funzionamento di notte ■ Difetto di sostanza illuminante ■ Interruttore principale su OFF ■ Difetto di fusibile ■ Campo di rilevazione non impostato con direzione giusta	■ Eseguite una nuova impostazione ■ Cambiate lampadina ■ Accendete l'apparecchio ■ Cambiate fusibile, eventualmente controllate l'allacciamento ■ Eseguite una nuova regolazione
La lampada alogena con sensore non si spegne	■ Movimento continuo sul campo di rilevazione	■ Controllate il campo di rilevazione, eseguite eventualmente una nuova regolazione o una schermatura
La lampada alogena con sensore si accende e si spegne continuamente	■ Animali in movimento sul campo di rilevazione	■ Eseguite una schermatura precisa del sensore, eseguite un cambiamento o una schermatura di campo
La lampada alogena con sensore si accende involontariamente	■ Il vento muove alberi e cespugli sul campo di rilevazione ■ Vengono rilevate automobili sulla strada ■ Improvvvisi sbalzi di temperatura dovuti a condizioni atmosferiche (vento, pioggia, neve) o causati da aria di scarico di ventilatori o da aria proveniente da finestre aperte ■ La lampada alogena con sensore oscilla (si muove), p. es. sotto l'influsso di raffiche di vento o in seguito a forti precipitazioni atmosferiche.	■ Eseguite un cambiamento o una schermatura di campo ■ Eseguite una modifica di campo, cambiate punto di montaggio ■ Montate la lampada alogena con sensore su una base ben fissa

Dichiarazione di conformità CE

Questo prodotto corrisponde alle direttive per basse

tensioni 73/23/CEE ed alle direttive EMC 89/336/CEE.

Garanzia di funzionamento

Questo prodotto STEINEL viene prodotto con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in corrispondenza alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove di campionamento.

La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto dall'utilizzatore. Ripariamo guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Le prestazioni di garanzia comprendono - a nostra scelta - la riparazione o la sostituzione degli elementi difettosi.

Non sussiste nessun diritto di garanzia in caso di difetti sui pezzi soggetti ad usura ed in caso di guasti o difetti insorti in seguito a trattamento o manutenzione impropri, come anche nel caso di rotture che si hanno quando l'apparecchio è stato lasciato cadere. Sono esclusi dal diritto di garanzia gli ulteriori danni conseguenti sui oggetti estranei.

Si può far valere il diritto di garanzia soltanto inviando l'apparecchio propriamente imballato ed accompagnato dallo scontrino di cassa o dalla fattura (con data di acquisto e timbro del negoziante) al competente punto di assistenza tecnica, oppure consegnando l'apparecchio al negoziante entro i primi 6 mesi di garanzia.

Centro assistenza tecnica: Con periodo di garanzia scaduto e nel caso di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, il nostro centro di assistenza esegue le relative riparazioni. Vi preghiamo di inviare l'apparecchio, ben imballato, al più vicino centro di assistenza.

36 mesi
GARANZIA
di funzionamento

E Indicaciones para la seguridad

- ¡ Antes de realizar todo tipo de trabajos en el aparato desconectar la alimentación de tensión!
- Al efectuar el montaje debe hallarse la línea de conexión eléctrica libre de tensión. Por tanto, desconectar en primer lugar la corriente y comprobar que no hay tensión utilizando un comprobador de tensión.
- La instalación de estos aparatos es un trabajo en la red de tensión, por lo que debe llevarse a cabo de acuerdo con las prescripciones de instalación específicas del país.
- No monte el aparato en superficies fácilmente inflamables.
- No debe dirigirse el foco halógeno contra la pared de montaje.
- El foco debe hallarse en posición horizontal ($\pm 15^\circ$).
-  El montaje de los focos debe hacerse de tal forma que para todas las posiciones de giro quede siempre asegurada como mínimo una distancia de 1 metro hasta la superficie enfocada.
- Los focos halógenos están destinados para montar en la pared únicamente, y no en el techo. La distancia al techo debe ser como mínimo de 1 m.
-  En el caso de una rotura del cristal es absolutamente necesario colocar un cristal nuevo antes de volver a poner en funcionamiento el foco.
- No se exponga a la luz del Foco Halógeno Sensor por un tiempo prolongado si está funcionando con un 10% de sobretensión porque puede causar irritación de la piel y de los ojos.
- La carcasa del foco se calienta mucho durante el servicio. Antes de alinear el foco, espere a que se enfríe.

E Instrucciones de montaje

El movimiento conmuta la luz, la alarma y muchas otras funciones. Para su confort y su seguridad. Tanto en el ámbito privado

para la iluminación de su casa y su finca como en el ámbito industrial, por ejemplo para iluminar el terreno de una empresa. Estos

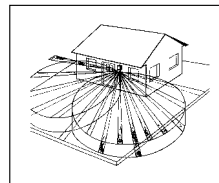
Focos Halógenos Sensor se montan en todas partes fácil y rápidamente listos para funcionar.

El concepto

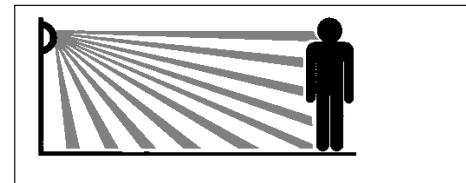
Los Focos Halógenos Sensor HS 150, HS 300 y el HS 500 controlado por microprocesador, están equipados con dos sensores piroeléctricos de 120° que detectan la radiación térmica invisible de cuerpos

en movimiento (personas, animales etc.). Esta radiación térmica detectada se transforma electrónicamente conmutando el foco. Obstáculos como paredes o cristales impiden la detección de una radiación térmica

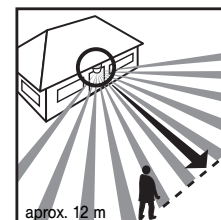
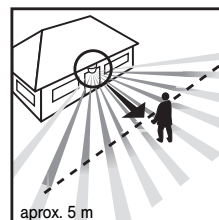
y por consiguiente no se produce tampoco la conmutación. Mediante los dos sensores piroeléctricos se consigue un ángulo de detección de 240° con un ángulo de apertura de 180° .



Campo de detección
 HS 150 = aprox. 300 m²
 HS 300 = aprox. 300 m²
 HS 500 = aprox. 800 m²

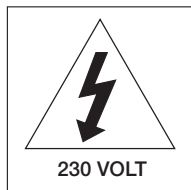
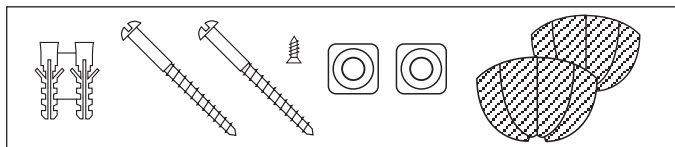


Alcance: HS 150 = max. 12 m
 HS 300 = max. 12 m
 HS 500 = max. 20 m



Importante: La detección de movimientos más segura se consigue montando o alineando el aparato transversalmente con relación al sentido del movimiento y evitando todo tipo de objetos que obstaculicen la visibilidad (tales como árboles, paredes etc.).

Instalación



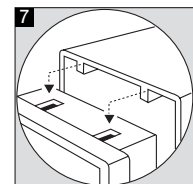
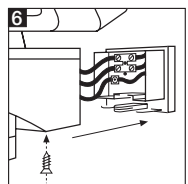
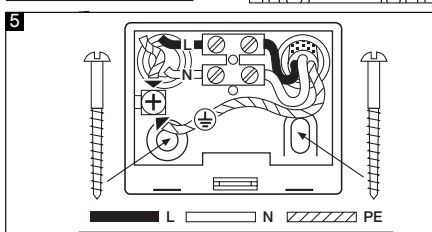
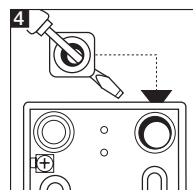
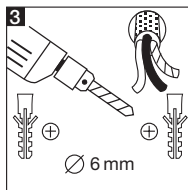
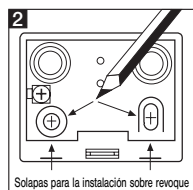
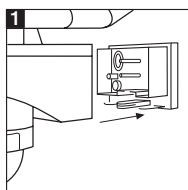
Monte el aparato sobre una base firme para evitar conmutaciones erróneas.

Conexión del cable de alimentación

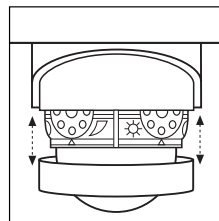
L = fase (generalmente negro o marrón)
N = conductor neutro (generalmente azul)
PE = posible conductor de protección (verde/amarillo)

Importante: si se efectúan mal las conexiones se producirá luego un cortocircuito en el aparato o en su caja de fusibles. En este caso hay que identificar cada uno de los cables y montarlos de nuevo. Naturalmente se puede montar un interruptor en el cable de alimentación para conectar y desconectar la tensión.

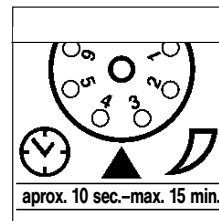
Instalación sobre revoque
Para la instalación sobre revoque hay dos solapas de fijación en la parte inferior de la placa de montaje 2. Doblar una de las dos solapas de fijación. Cerrar la abertura de paso del cable de la placa de montaje con el tapón obturador. Perforar el tapón y pasar el cable. Una vez pasado el cable puede atornillarse la placa de montaje y efectuarse la conexión.



Funciones



Retirar el anillo de protección

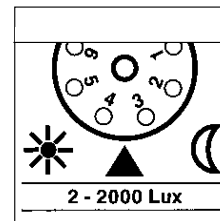


Temporización (Periodo de iluminación del Foco Halógeno Sensor de 10 seg. hasta 15 min.)

Regulador de ajuste en cifra 1 = tiempo mínimo (aprox. 10 seg.)

Regulador de ajuste en cifra 6 = funcionamiento (aprox. 15 min.)

Con cada movimiento en el campo de detección se activa de nuevo la temporización.



Regulación crepuscular (umbral de respuesta del sensor desde 2 hasta 2000 Lux)

Regulador de ajuste en cifra 1 = funcionamiento a la luz del día (aprox. 2000 Lux)

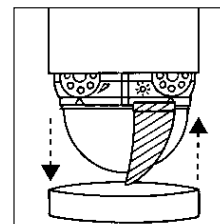
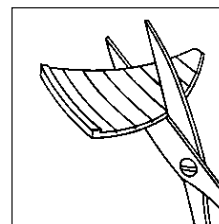
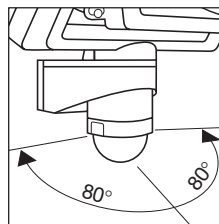
Regulador de ajuste en cifra 6 = funcionamiento crepuscular (aprox. 2 Lux)

Regulación crepuscular / HS 500 DUO

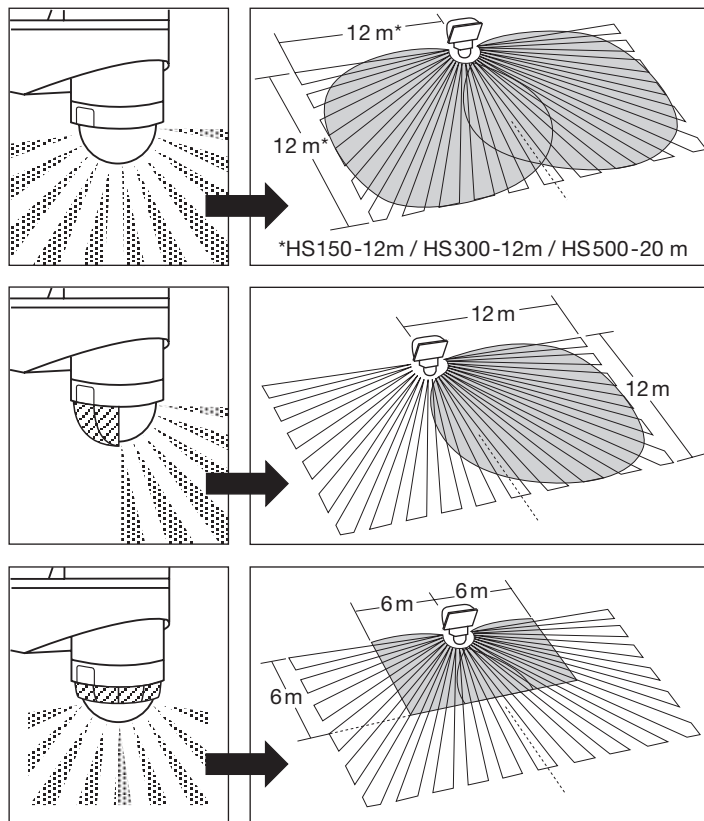
Atención por favor: Debido al gran alcance del sensor pueden provocar objetos calentados por la radiación solar (p. ej. vehículos) activaciones inoportunas durante el proceso de graduación principal.

Sugeremos que efectúe la graduación del campo de detección al anochecer.

Regulación del alcance



Regulación del alcance / Ejemplos



Datos técnicos

Focos Halógenos Sensor	HS 150	HS 300	HS 500
Potencia:	max. 150 W	max. 300 W	max. 500 W
Montaje:	230-240 V	230-240 V	230-240 V
Angulo de detección del sensor:	240° con un ángulo de abertura de 180°	240° con un ángulo de abertura de 180°	240° con un ángulo de abertura de 180°
Girabilidad de la unidad del sensor:	± 80°	± 80°	± 80°
Girabilidad del foco:	horizontalmente ± 40° verticalmente + 110 hasta - 40°	horizontalmente ± 40° verticalmente + 110 hasta - 40°	horizontalmente ± 40° verticalmente + 110 hasta - 40°
Temporización:	10 seg. - 15 min.	10 seg. - 15 min.	10 seg. - 15 min.
Regulación crepuscular:	2-2000 Lux	2-2000 Lux	2-2000 Lux
Alcance:	max. 12 m	max. 12 m	max. 20 m
Tipo de protección:	IP 44	IP 44	IP 44

Funcionamiento

El Foco Halógeno Sensor sirve para conmutar luz y alarma. No está previsto para su utilización con dispositivos de alarma anti-robbo especiales puesto que no dispone del sistema de seguridad antisabotaje pres-

crito para tal uso. Las condiciones atmosféricas pueden afectar al funcionamiento del Foco Halógeno Sensor. Fuertes ráfagas de viento, la nieve, la lluvia y el granizo pueden provocar una conmutación errónea al

no poder diferenciar entre cambios de temperatura repentinos y fuentes térmicas. La lente detectora puede limpiarse con un paño húmedo (sin detergente) cuando esté sucia.

Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Remedio
El Foco Halógeno Sensor no tiene tensión	■ fusible defectuoso, desconectado, línea interrumpida ■ Cortocircuito	■ cambiar fusible, conectar el conmutador, comprobar la línea con un comprobador de tensión ■ comprobar las conexiones
El Foco Halógeno Sensor no se enciende	■ en funcionamiento a la luz del día, con regulación crepuscular regulada para funcionamiento nocturno ■ bombilla defectuosa ■ conmutador desconectado ■ fusible defectuoso ■ campo de detección sin regulación selectiva	■ volver a regular ■ cambiar la bombilla ■ conectar ■ cambiar el fusible, en su caso comprobar la conexión ■ volver a ajustar
El Foco Halógeno Sensor no se apaga	■ movimiento permanente en el campo de detección	■ controlar el campo de detección y dado el caso graduar de nuevo o bien cubrir
El Foco Halógeno Sensor se enciende y apaga continuamente	■ hay animales en movimiento en el campo de detección	■ cubrir el sensor selectivamente, cambiar la regulación del campo de detección
El Foco Halógeno Sensor se enciende inoportunamente	■ el viento mueve los árboles y matorrales en el campo de detección ■ detección de automóviles en la calle ■ cambio de temperatura repentino causado por las condiciones atmosféricas (viento, lluvia, nieve) o por ventiladores o ventanas abiertas ■ el Foco Halógeno Sensor oscila (se mueve), por ej. a causa de ráfagas de viento o de una lluvia intensa	■ cambiar el campo de detección o bien cubrir partes del sensor ■ modificar el campo de detección, cambiar el lugar de montaje ■ montar el Foco Halógeno Sensor sobre una base firme

Declaración de conformidad CE

Este producto cumple la normativa para baja tensión 73/23/CEE y la normativa

de compatibilidad electromagnética 89/336/ CEE.

Garantía de funcionamiento

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes así como un control adicional de muestreo al azar.

La garantía es de 36 meses comenzando con el día de venta al consumidor y cubre los defectos de material y fabricación. La prestación de la garantía se efectúa mediante la reparación o el cambio de las piezas defectuosas a elección de STEINEL.

La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste, daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados y los causados por rotura por caídas.

Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales causados en objetos ajenos.

La garantía es válida únicamente si se envía el aparato sin desmontar y con el comprobante de compra o la factura (fecha de compra y sello del vendedor), bien embalado, a la estación de servicio correspondiente o si se entrega al vendedor en los primeros 6 meses después de la compra.

Servicio de reparación: Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos no cubiertos por la misma, las reparaciones las lleva a cabo nuestro Departamento de Servicio. Rogamos envíen el producto bien embalado a la estación de servicio más próxima.





Säkerhetsanvisningar

- Bryt spänningen före alla arbeten på lampan!
- Vid montering måste den elektriska ledning som ska anslutas vara spänningslös. Stäng först av strömmen och kontrollera spänningslöshet med en spänningsprovare.
- Vid installationen av lampan handlar det om arbete med nätspänning: Arbetet måste därför utföras enligt de nationella installationsföreskrifterna och anslutningsvillkoren.
- Montera inte lampan på lättantändliga underlag.
- Halogenlampan får inte vara riktad mot monteringsväggen.
- Lampan måste vara vågrätt monterad ($\pm 15^\circ$).
-  Montering av lampan måste göras på ett sådant sätt att ett avstånd på minst 1 m till det belysta området kan garanteras, oavsett vilken position lampan befinner sig i.
- Halogenlampan är endast avsedd för väggmontering och inte för takmontering.
-  Om en kupa är sprucken måste en ny kupa sättas i innan lampan tas i drift igen.
- Den som utsätter sig för halogenlampans sken vid 10% överspänning under en längre tid måste räkna med hud- och ögonirritation.
- Under drift blir lamphuset mycket varmt. Rikta in strålkastaren sedan den blivit avkyld.



Bruksanvisning

Rörelse tändar ljus, utlöser larm och mycket annat. För Er bekvämlighet och trygghet. Om det är för privat

bruk som hus- eller tomtbelysning eller om de används på företaget t.ex. som belysning av företagsområdet så

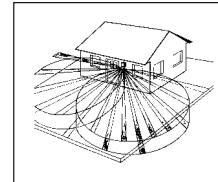
är dessa halogenlampor med sensor lätta att montera överallt och är alltid driftklara.

Princip

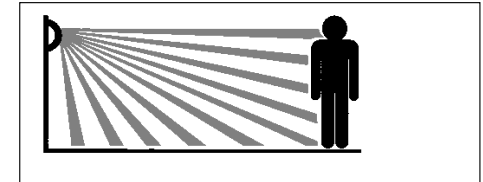
Halogenlamporna med sensor HS 150, HS 300 och den mikroprocessorstyrda HS 500 är utrustade med två 120° pyrosensorer som känner de osynliga värmestrålarna från kroppar som

rör sig (människor, djur etc). De registrerade värmestrålarna omvandlas på elektronisk väg och tändar lampan. Värmestrålarna kan inte tränga igenom fysiska hinder som t.ex. fönsterrutor eller

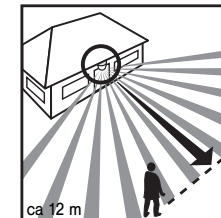
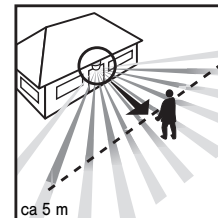
murar. I dessa fall reagerar inte sensorn. Med hjälp av de två pyrosensorerna uppnås en bevakningsvinkel på 240° med en öppningsvinkel på 180°.



Bevakningsvinkel
 HS 150 = ca. 300 m²
 HS 300 = ca. 300 m²
 HS 500 = ca. 800 m²

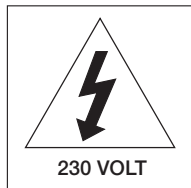
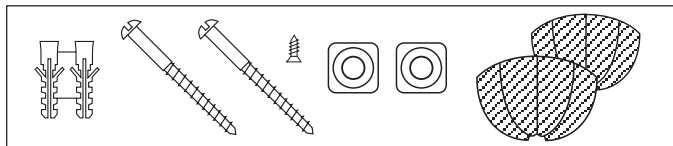


Räckvidd: HS 150 = max. 12 m
 HS 300 = max. 12 m
 HS 500 = max. 20 m



Obs: Den säkraste rörelseregistreringen erhålls om lampan är monterad resp. riktad sidledes mot gångriktningen och inga hinder (som t.ex. träd, murar etc) skymmer sikten.

Installation

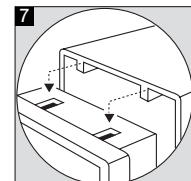
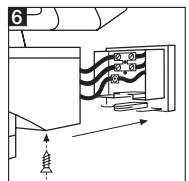
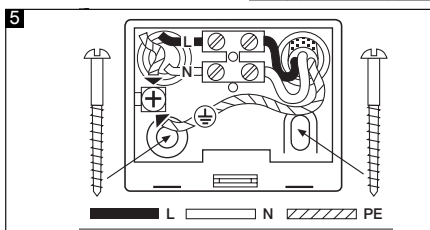
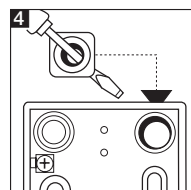
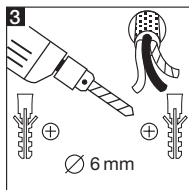
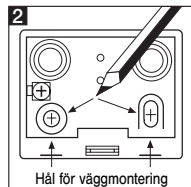
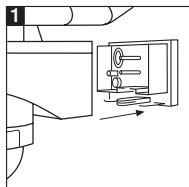


Montera lampan på fast underlag för att undvika fel-tändning.

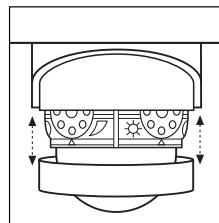
Inkoppling av nätkabeln
L = strömförande ledare (för det mesta svart eller brun)
N = nolla (för det mesta blå)
PE = eventuell jord (grön/gul)

Obs: En förväxling av anslutningarna förorsakar senare kortslutning i lampan eller i säkringsskåpet. I detta måste kablarna identifieras och kopplas om. En strömbrytare för TILL och FRÅN kan naturligtvis monteras i nätanslutningen.

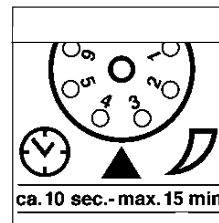
Ledningsdragning på vägg
För montering på vägg finns det två beslag placerade längst nere på monteringsplattan 2. Bryt av ett av de båda beslagen. Förslut kabelöppningen i monteringsplattan med pluggen. Slå igenom pluggen och dra kablarna igenom den. När kablarna är genomdragna kan monteringsplattan skruvas fast och anslutningen.



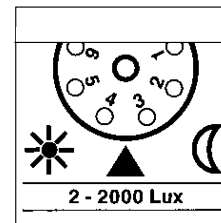
Funktion



Dra av bländringen.



Tidsinställning (ljusperiod för halogenlampan med sensor 10 sek. till 15 min.).
Inställningsratt pekar på siffran 1 = kortaste tiden (ca 10 sek.).
Inställningsratt pekar på siffran 6 = längsta tiden (ca 15 min.).
Varje rörelse i bevakningsområdet aktiverar den inställda tiden på nytt.



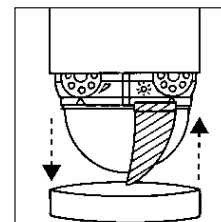
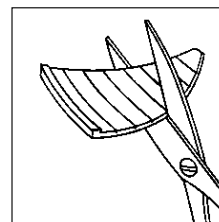
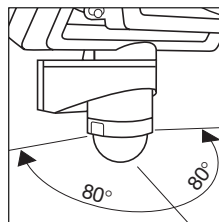
Skymningsinställning (ljusnivå för sensorn 2-2000 lux).
Inställningsknapp pekar på siffran 1 = tändning i dagsljus (ca. 2000 lux).
Inställningsknapp pekar på siffran 6 = tändning i mörker (ca. 2 lux).

Skymningsinställning / HS 500 DUO

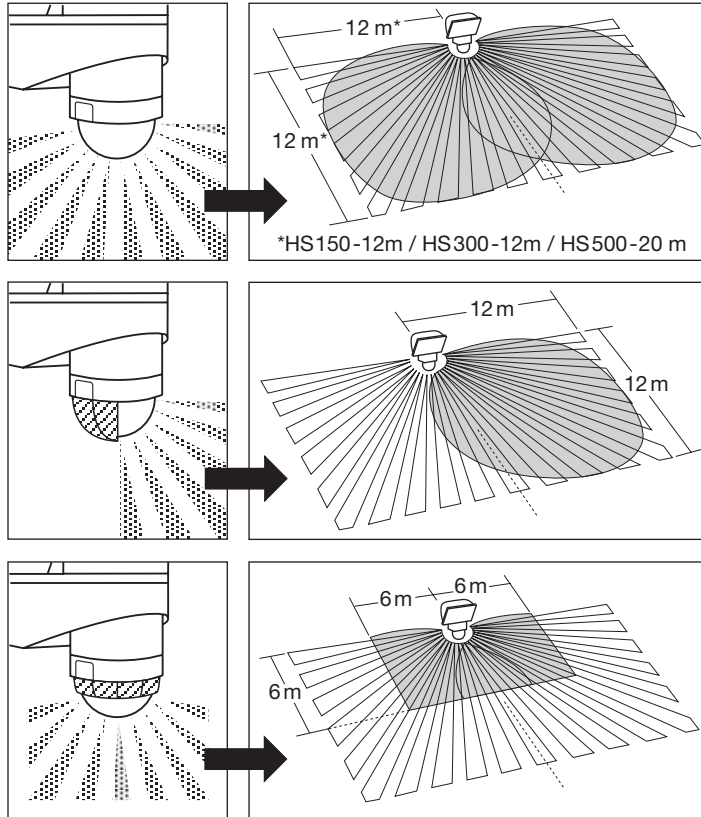
Var god observera:
På grund av sensorns stora räckvidd kan objekt som värmts upp av solen (t.ex. bilar) utlösa oönskade tändningar av sensorlampan vid grundinställningen av bevakningsområdet.

Vi rekommenderar därför att inställningen av bevakningsområdet görs i skymningen.

Inställning av räckvidd / justering



Inställning av räckvidd / exempel



Tekniska data

Halogenlampa med sensor	HS 150	HS 300	HS 500
Effekt:	max. 150 Watt	max. 300 Watt	max. 500 Watt
Montering:	230-240 V	230-240 V	230-240 V
Sensors bevakningsvinkel:	240° med 180° öppningsvinkel	240° med 180° öppningsvinkel	240° med 180° öppningsvinkel
Sensorenhetens vridbarhet:	± 80°	± 80°	± 80°
Lampans vridbarhet:	horisontellt ± 40° vertikalt + 110° till - 40°	horisontellt ± 40° vertikalt + 110° till - 40°	horisontellt ± 40° vertikalt + 110° till - 40°
Tidsinställning:	10 sek. - 15 min.	10 sek. - 15 min.	10 sek. - 15 min.
Skymningsinställning:	2-2000 lux	2-2000 lux	2-2000 lux
Räckvidd:	max. 12 m	max. 12 m	max. 20 m
Skyddsklass:	IP 44	IP 44	IP 44

Drift

Halogenlampan med sensor är avsedd för tändning av ljus och utlösning av larm. Lampan är inte avsedd som speciellt inbrottslarm eftersom den föreskrivna sabotagesäkerheten saknas. Vädret kan påverka halo-

genlampans funktion. Vid kraftiga vindbyar, snö, regn eller hagel kan det ske felaktiveringar eftersom sensorn inte kan skilja de plötsliga temperaturskillnaderna från värmekällor. När linsen är smutsig kan den rengöras

med en fuktig trasa (utan rengöringsmedel).

Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Halogenlampan med sensor utan spänning	■ säkringen defekt, inte inkopplad, ledningsbrott ■ kortslutning	■ ny säkring, slå till strömbrytaren, kontrollera ledningen med spänningsprovare ■ kontrollera anslutningarna
Halogenlampan tänds inte	■ skymningsinställningen står på tändning i mörker vid tändning i dagsljus ■ ljuskällan är defekt ■ strömbrytaren står på FRÅN ■ säkringen är defekt ■ bevakningsområdet är felaktigt inställt	■ ställ in på nytt ■ byt ut glödlampan ■ slå till strömbrytaren ■ sätt i ny säkring, kontrollera ev. anslutningen ■ justera på nytt
Halogenlampan släcks inte	■ ständig rörelse i bevakningsområdet	■ kontrollera området och justera ev. på nytt resp. avskärma
Halogenlampan tänds och släcks hela tiden	■ djur rör sig i området	■ avskärma sensorn målinriktat, ändra område resp. avskärma
Halogenlampan tänds obefogat	■ vinden förorsakar rörelse i träd och buskar i bevakningsområdet ■ registrering av bilar på gatan ■ plötsliga temperaturändringar på grund av väderpåverkan (vind, regn, snö) eller frånluft från ventilatorer, öppna fönster ■ halogenlampan svänger (rör sig) på grund av t.ex. vindbyar eller kraftig nederbörd	■ ändra området, resp. avskärma ■ ändra området, flytta lampan ■ montera halogenlampan på ett fast underlag

CE Överensstämmelseförsäkran

Produkten uppfyller lågspänningsdirektivet

73/23/EEG och EMC-direktivet 89/336/EEG.

Funktionsgaranti

Denna STEINEL-produkt är tillverkad med största noggrannhet, är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stikprovskontroll.

Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi åtgärdar fel som beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut, allt efter vårt val. Garantin omfattar inte skador på sliddelar, skador och fel som uppstått på grund av felaktig hantering eller bristande underhåll samt skador som uppstått på grund av att instrumentet tappats. Följdsador på främmande föremål omfattas inte av garantin.

Garantin gäller endast då instrumentet, som inte får vara isärtaget, sänds väl förpackat med kassakvitto eller faktura (inköpsdatum och stämpel) till ett serviceställe eller lämnas in till försäljningstället inom de första 6 månaderna.

Reparationsservice: Efter garantitidens utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan instrumentet repareras på vår verkstad. Var god sänd instrumentet väl förpackat till närmaste serviceställe.





Sikkerhedsanvisninger

- Afbryd spændingstilførslen inden alle arbejder på lampen!
- Ved monteringen skal den el-ledning, som skal tilsluttes, være spændingsfri. Sluk derfor først for strømmen og kontrollér derefter med en spændingstester at ledningsnettet er spændingsfrit.
- Ved installationen af disse lamper skal man arbejde med netspænding: installationen skal derfor udføres fagligt korrekt i henhold til de nationale installationsforskrifter og tilslutningsbetingelser.
- Monter ikke lampen på et sædvanligvis let antændeligt underlag.
- Halogenlampen må ikke være rettet mod montagevæggen.
- Lampen skal monteres i vandret stilling ($\pm 15^\circ$).
- Montering af lampen skal foretages på en sådan måde, at der er sikret en minimumafstand på 1 meter til den belyste flade, uanset hvilken position lampen er drejet i.
- Halogenlampen er kun beregnet til montering på væg og ikke til loftsmontering.
- Er glasset gået i stykker skal der sættes nyt glas i, inden lampen tages i brug igen.
- Hvis man udsætter sig for halogenlampens lys med 10 % overspænding gennem længere tid, må man regne med hud- og øjeirritation.
- Lampehuset bliver meget varmt under drift. Indstil kun lampen, når den er afkølet.



Betjeningsvejledning

Ved bevægelse tændes lys, alarm og meget andet. For Deres komfort og sikkerhed. Uanset om det drejer sig om

privat brug til belysning af hus og grund eller til erhvervsformål, f.eks. til belysning af virksomhedens

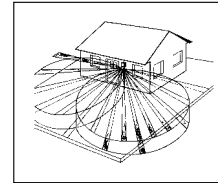
område, så er disse sensor halogenlamper lette at montere overalt og altid klar til brug.

Princippet

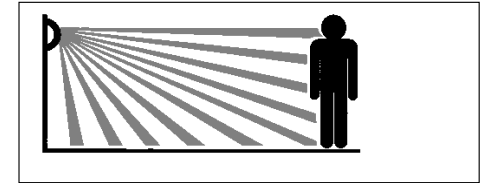
Sensor halogenlamperne HS 150, HS 300 og den mikroprocessorstyrede HS 500 er udstyret med to 120° pyrosensorer, som opfanger den usynlige varmeudstråling fra mennesker, dyr m.v.,

som bevæger sig. Disse varmeudstrålinger registreres elektronisk og tænder ved halogenlampen. Ved forhindringer som f.eks. en mur eller glasrude registreres temperaturforskellen

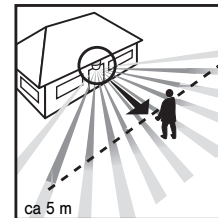
ikke, hvorfor koblingsforløbet ikke udløses. Ved hjælp af de to pyrosensorer nås en overvågningsvinkel på 240° med en åbningsvinkel på 180°.



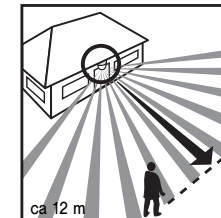
Overvågningsområde
 HS 150 = ca. 300 m²
 HS 300 = ca. 300 m²
 HS 500 = ca. 800 m²



Rækkevidde: HS 150 = max. 12 m
 HS 300 = max. 12 m
 HS 500 = max. 20 m



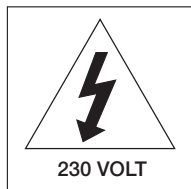
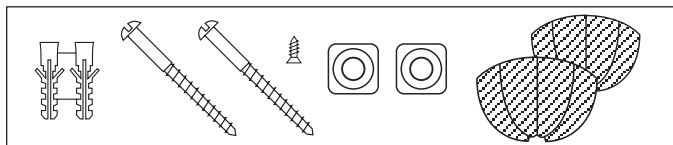
ca 5 m



ca 12 m

Vigtigt: De får den sikreste bevægelsesretning, når sensoren monteres eller peger med siden til gæretningen og ingen forhindringer (som f.eks. træer, mure osv.) spærrer for udsynet.

Installation

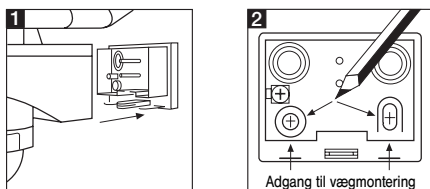


Monter lampen på et fast underlag for at undgå at lampen tænder og slukker forkert.

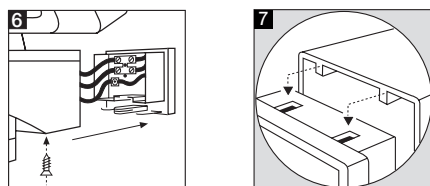
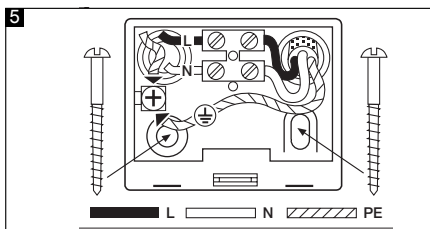
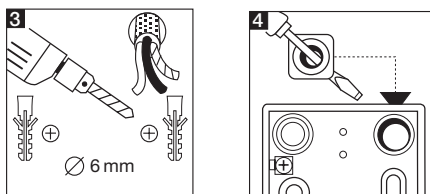
Tilslutning af netledningen
 L = strømførende leder (for det meste sort eller brun)
 N = nulleder (for det meste blå)
 PE = eventuel jordleder (grøn/gul)

Vigtigt: En forveksling af tilslutningerne vil senere forårsage kortslutning i lampen eller i sikringskabet. I så fald skal de enkelte ledninger identificeres og monteres på ny. Det er naturligvis muligt at montere en netafbryder på netledningen til TÆND og SLUK for lampen.

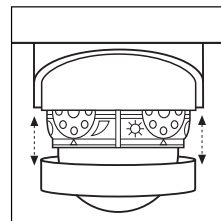
Udvendig kabelføring
 Nederst på montagepladen er der anbragt to blanketter til udvendig kabelføring 2. Knæk den ene af blanketterne of. Luk kabelåbningen i montagepladen med tætningsmuffen. Stik igennem muffen og før kablet igennem. Når kablet er ført igennem, kan montagepladen skrues på og tilslutningen foretages.



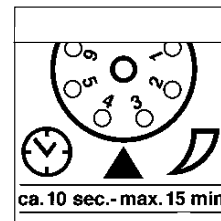
Adgang til vægmontering



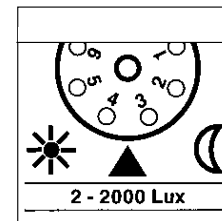
Funktion



Tag ringen til blændstykket af



Tidsindstilling (Sensor halogenlampens brændetid 10 sek. - 15 min.). Indstillingsknappen står på tallet 1 = korteste tid (ca 10 sek.). Indstillingsknappen står på tallet 6 = længste tid (ca 15 min.). Hver bevægelse i overvågningsområdet aktiverer den indstillede brændetid påny.



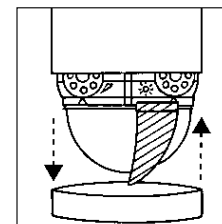
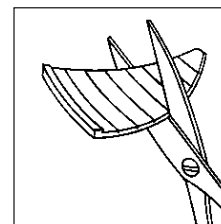
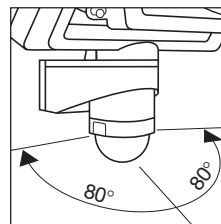
Skumringsindstilling (Sensorens tændingstidspunkt 2-2000 lux). Indstillingsknappen står på tallet 1 = drift i dagslys (ca. 2000 lux). Indstillingsknappen står på tallet 6 = drift i skumring (ca. 2 lux).

Tusmørkeindstilling / HS 500 DUO

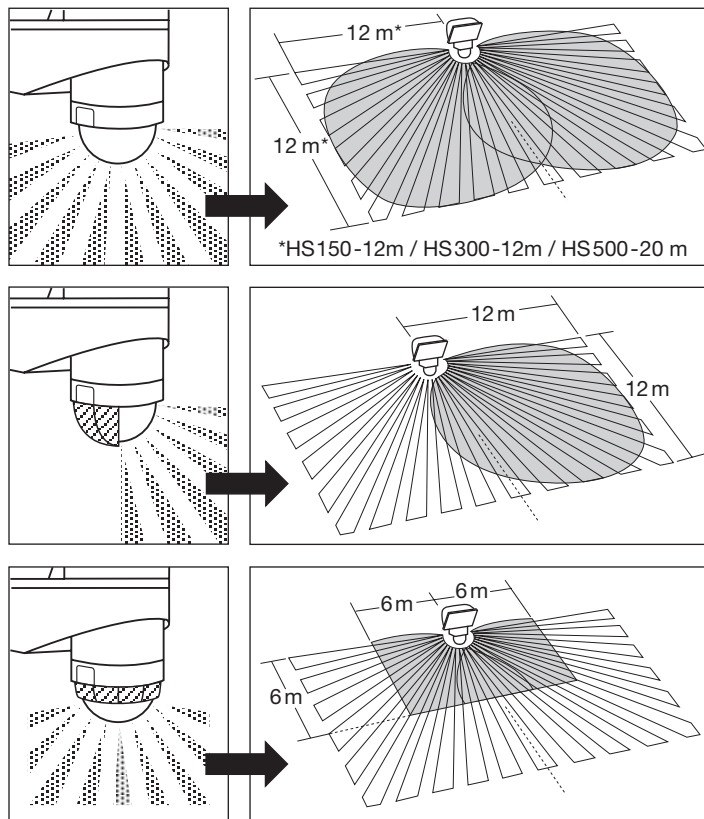
Bemærk venligst: På grund af sensorens store rækkevidde kan genstande som er opvarmet af solen udløse uønskede reaktioner i sensorlampen når registreringsområdet er i grundindstilling (f. eks. biler).

Vi anbefaler derfor at indstillingen af registreringsområdet foretages ved tusmørke.

Indstilling af rækkevidde / justering



Indstilling af rækkevidde / Eksempler



Tekniske data

Sensor halogenlampe	HS 150	HS 300	HS 500
Effekt:	Maks. 150 Watt	Maks. 150 Watt	Maks. 150 Watt
Montering:	230-240 V	230-240 V	230-240 V
Sensorens føleområde:	240° med 180° åbningsvinkel	240° med 180° åbningsvinkel	240° med 180° åbningsvinkel
Sensorens drejelige område:	± 80°	± 80°	± 80°
Lampens drejelige område:	Horisontalt ± 40° Vertikalt + 110° indtil - 40°	Horisontalt ± 40° Vertikalt + 110° indtil - 40°	Horisontalt ± 40° Vertikalt + 110° indtil - 40°
Tidsindstilling:	10 sek. - 15 min.	10 sek. - 15 min.	10 sek. - 15 min.
Skumringsindstilling:	2-2000 lux	2-2000 lux	2-2000 lux
Rækkevidde:	max. 12 m	max. 12 m	max. 20 m
Kapslingsklasse:	IP 44	IP 44	IP 44

Drift

Denne sensor halogenlampe egner sig til at tænde lys og alarm. Lampen er ikke egnet til specielle indbrudsalarm, da den foreskrevne sabotagesikkerhed mangler. Vejrforholdene kan påvirke sensor halogenlampens

funktion. Kraftige vindstød, sne, regn og hagl kan medføre fejlfunktioner, da de pludselige temperatur-svingninger ikke adskiller sig væsentligt fra varmekilder. Hvis registreringslinsen er beskadiget, kan den rengøres

med en fugtig klud (uden rengøringsmiddel).

Driftsforstyrrelser

Forstyrrelse	Årsag	Afhjælpning
Sensor halogenlampen uden spænding	■ Defekt sikring, ingen tilslutning, ledning afbrudt ■ Kortslutning	■ Ny sikring, slå netafbryderen til, kontrollér ledningen med spændingstester ■ Kontrollér tilslutningerne
Sensor halogenlampen tænder ikke	■ Ved brug i dagslys, skumringsindstilling er sat på nat ■ Pære defekt ■ Netafbryder FRA ■ Defekt sikring ■ Overvågningsområde ikke indstillet korrekt	■ Justér indstilling ■ Udskift pære ■ Slå netafbryderen til ■ Udskift sikring, kontrollér evt. tilslutningen ■ Justér indstilling
Sensor halogenlampen slukker ikke	■ Vedvarende bevægelse i føleområdet	■ Kontrollér området og justér eller afdæk evt
Sensor halogenlampen tænder/slukker hele tiden	■ Dyr bevæger sig i føleområdet	■ Afdæk sensoren, området skal ændres resp. afdækkes
Sensor halogenlampen tænder uønsket	■ Vinden får træer og buske i overvågningsområdet til at bevæge sig ■ Registrering af biler på vejen ■ Pludselige temperatursvingninger på grund af vejret (blæst, regn og sne) eller returluft fra ventilatorer, åbne vinduer ■ Sensor halogenlampen vipper (bevæger sig) på grund af vindstød eller kraftig nedbør	■ Området skal ændres eller afdækkes ■ Området skal ændres eller montagested flyttes ■ Montér sensor halogenlampen på et fast underlag

CE Konformitetserklæring

Produktet opfylder lavspændingsdirektivet

73/23/EØF og EMC-direktivet 89/336/EØF.

Funktionsgaranti

Dette STEINEL-produkt er fremstillet med største omhu, afprøvet efter gældende forskrifter samt efterfølgende underlagt en grundig intern kontrol.

Garantiperioden er 36 måneder og starter fra den dag spændingstesteren er solgt til forbrugeren. Ved materiale- og fabrikationsfejl ydes garantien ved reparation eller ombytning af defekte dele efter vort valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller for skader eller fejl opstået som følge af ukorrekt behandling eller vedligeholdelse eller for brud opstået som følge af at apparatet tabes. Der ydes ingen garanti for yderligere følgeskader på fremmede genstande.

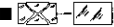
Der ydes kun garanti mod forevisning af bon eller kvittering (med købsdato og forhandlerens stempel). Derudover skal spændingstesteren være indpakket forsvarligt, når den fremsendes til reparation eller inden for de første 6 måneder afleveres hos forhandleren.

Reparationservice: Efter garantiperiodens udløb eller ved fejl, der ikke er dækket af garantien, kan spændingstesteren repareres på vort serviceværksted. Indsend spændingstesteren forsvarligt indpakket til nærmeste serviceværksted.





Turvaohjeet

- Jännite on aina kytkettävä pois ennen valaisimelle tehtäviä töitä!
- Asennusta tehtäessä tulee liitettävän sähköjohdon olla jännitteetön. Sen vuoksi on ensin kytkettävä virta pois ja tarkastettava jännitteenkoettimella, että jännitettä ei ole.
- Näiden laitteiden asennuksessa on kyseessä verkkovirtatyö, jonka saa suorittaa vain alan ammattihenkilö kaikkien asiaan kuuluvien määräysten mukaisesti.
- Älä asenna valonheitintä normaalin herkästi syttyville pinnolle.
- Valonheitintä ei saa suunnata asennusseinää kohti.
- Lampun tulee olla vaaka-suorassa asennossa ($\pm 15^\circ$).
-  Valaisimien asennus on tehtävä niin, että kaikissa mahdollisissa kääntöasentoissa valaistuun pintaan on vähintään 1 metrin etäisyyttä.
- Halogeenivalaisimet on tarkoitettu vain seinä-, ei kattoasennukseen. Etäisyyden kattoon tulee olla vähintään 1 m.
-  Vaihda rikkoutunut lasi ehdottomasti, ennen kuin annat valonheittimen toimia uudelleen.
- Pitkäaikainen oleskelu 10 % ylijännitteellä toimivan halogeeni-tunnistinvalaisimen vaikutusalueella aiheuttaa iho- ja silmätulehduksia.
- Valonheittimen kotelo lämpenee käytön aikana hyvin kuumaksi. Kohdista valonheitin vain silloin, kun se on jäähtynyt.



Käyttöohje

Liike sytyttää valon, käynnistää hälytyksen ja vielä paljon muuta. Mukavuuden ja turvallisuuden vuoksi.

Yksityiskäyttöön talon ja pihan valaisuun, tai työkäyttöön esimerkiksi YÄITYKSEN aluetta valaisemaan. Näiden

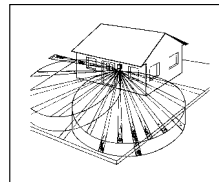
halogeeni-tunnistinvalaisimien asennus käy kaikkialla nopeasti.

Periaate

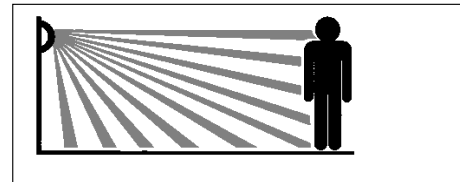
HS- 150- ja HS 300 -halogeeni-tunnistinvalaisimet sekä mikroprosessoriohjattu HS 500 -tunnistinvalaisin on varustettu kahdella 120° pyrosähköisellä infrapuna-tunnistimella, jotka tunnista-

vat liikkuvista kohteista (ihmiset, eläimet jne.) lähtevän näkymättömän lämpösäteilyn. Rekisteröidyt lämpösäteet muunnetaan elektronisesti, ja ne sytyttävät valon. Esteet, esim. seinät ja ikku-

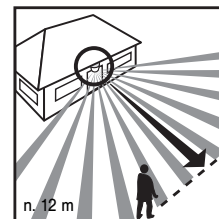
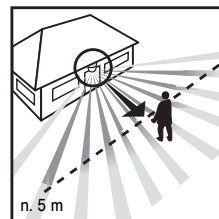
nalasit, estävät säteiden tunnistuksen, eikä kytkentää tapahdu. Kahdella tunnistimella saavutetaan 240° reagoitukulma ja 180° avautumiskulma.



Reagoitainalue
 HS 150 = n. 300 m²
 HS 300 = n. 300 m²
 HS 500 = n. 800 m²

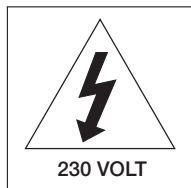
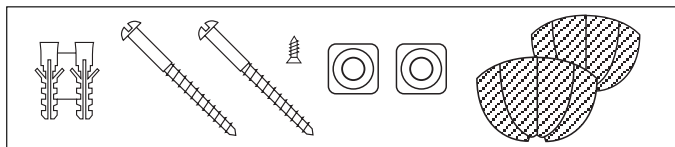


Toimintaetäisyys: HS 150 = korkeintaan 12 m
 HS 300 = korkeintaan 12 m
 HS 500 = korkeintaan 20 m



Huom! Liikkeen tunnistus on varminta silloin, kun valaisin asennetaan tai suunnataan sivuttain kulkusuuntaan nähden, eikä ole näkyvyyttä häiritseviä esteitä (esim. puita, muureja jne.).

Asennus



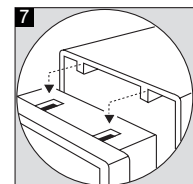
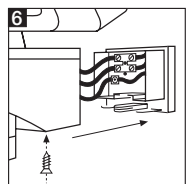
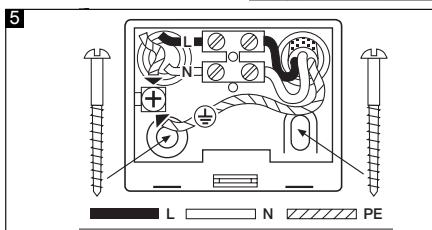
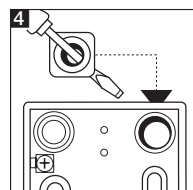
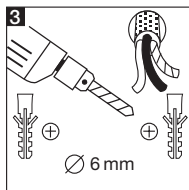
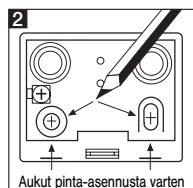
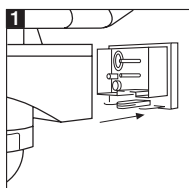
Asenna laite vakaalle alustalle vikakytentöjen välttämiseksi.

Verkkojohtoon asennus

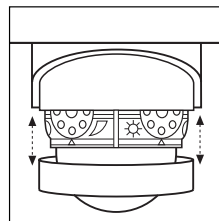
L = vaihejohtoin (yleensä musta tai ruskea)
N = nollajohtoin (yleensä sininen)
PE = mahdollinen maajohtoin (vihreä/keltainen)

Huom! Virheellinen liittäminen aiheuttaa oikosulun laitteessa tai sulakekotelossa. Siinä tapauksessa johdot on tunnistettava ja liitettävä uudelleen. Verkkojohtoon voidaan asentaa virtakytkin päälle ja pois päältä kytkentää varten.

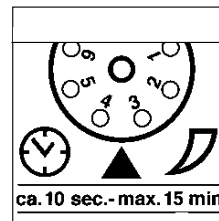
Johdotus rappaukseen
Rappaukseen tehtävää johdotusta varten on alhaalla asennuslevyssä kaksi laatua. Taita toinen laatoista. Sulje asennuslevyn johtoaukko tiivistystulpalla. Työnnä tulppa läpi ja vie johto sisään. Kun johto on viety sisään, voidaan asennuslevy kiinnittää paikalleen ja suorittaa asennus.



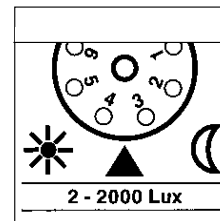
Toiminnot



Irrota rengassuojus



Ajan säätö (halogeeni-tunnistinvalaisimen palamisaika 10 s - 15 min).
Säädin numerossa 1 = lyhin aika (n. 10s).
Säädin numerossa 6 = pisin aika (n. 15 min).
Jokainen reagointialueella tapahtuva liike aktivoi säätetyn ajan uudestaan.



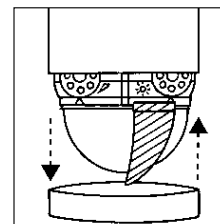
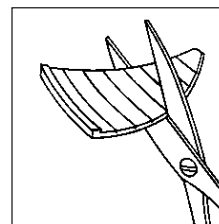
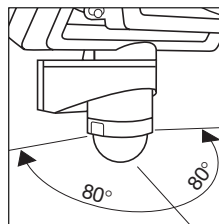
Hämäräkytkin (tunnistimen syttymiskynnys 2-2000 luxia).
Säädin numerossa 1 = päiväkäyttö (n. 2000 luxia).
Säädin numerossa 6 = hämäräkäyttö (n. 2 luxia).

Hämäräkytkin/HS 500

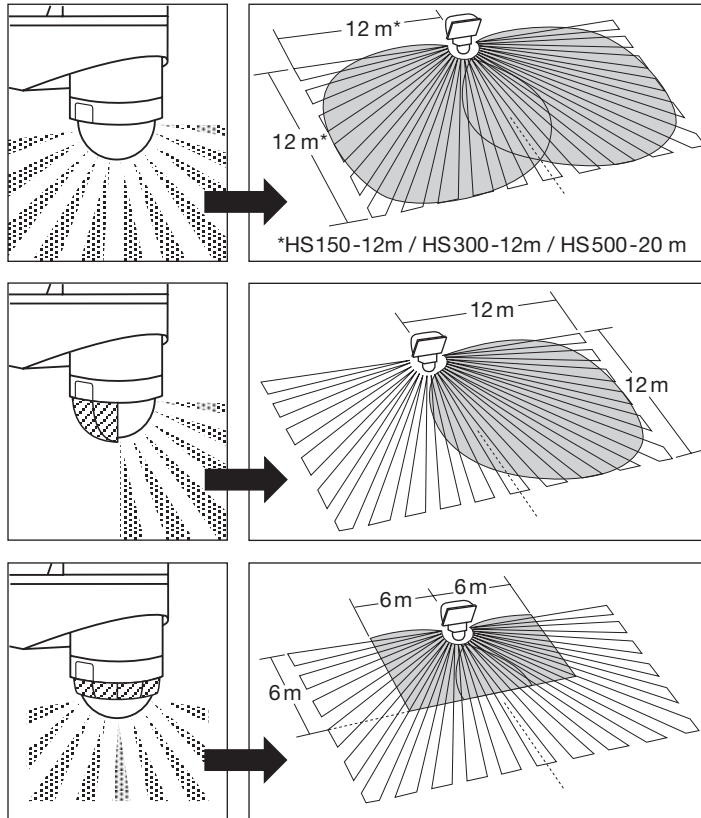
Huomaa:
Koska tunnistimen toiminta-alue on suuri, saattavat auringon lämmittämät kohteet (esim. autot) toiminta-alueen perussäädön yhteydessä saada tunnistinlampan syttymään ei-toivotulla tavalla.

Suosittelomme toiminta-alueen säädön suorittamista hämärässä.

Toiminta-alueen rajaus /säätö



Toiminta-alueen rajausta /esimerkkejä



Tekniset tiedot

Halogeeni-tunnistinvalaisin	HS 150	HS 300	HS 500
Teho:	maks. 150 W	maks. 150 W	maks. 150 W
Jännite:	230–240 V	230–240 V	230–240 V
Tunnistimen reagointialue:	240° avautu- miskulma 180°	240° avautu- miskulma 180°	240° avautu- miskulma 180°
Tunnistinyksikön kääntyvyys:	± 80°	± 80°	± 80°
Valonheittimen kääntyvyys:	vaakatasossa ± 40° pystytasossa + 110 ... - 40°	vaakatasossa ± 40° pystytasossa + 110 ... - 40°	vaakatasossa ± 40° pystytasossa + 110 ... - 40°
Palamisajan säätö:	10 sek - 15 min	10 sek - 15 min	10 sek - 15 min
Hämäräkytkimen säätö:	2-2000 luksia	2-2000 luksia	2-2000 luksia
Uloittuvuus:	korkeintaan 12 m	korkeintaan 12 m	korkeintaan 20 m
Kotelointiluokka:	IP 44	IP 44	IP 44

Käyttö

Halogeeni-tunnistinvalaisin on tarkoitettu valon ja hälytyksen kytkemiseen. Laitte ei sovi erityiseen murtohälytinkäyttöön, koska vaadittua sabotaasivarmuutta ei ole. Sää saattaa vaikuttaa halogeeni-tunnistinvalaisimen

toimintaan. Voimakkaat tuulenpuuskat sekä lumi-, vesi- ja raekuurot voivat aiheuttaa virhetoimintoja, koska tunnistin ei erota säässä tapahtuvia äkillisiä lämpötilanvaihteluita muista lämmönlähteistä. Tunnistimen linssi puh-

distetaan kostealla kankaalla. (Älä käytä puhdistusainetta.).

Toimintahäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Valaisin ei saa virtaa	■ Sulake palanut, laitetta ei ole kytketty, johto vaurioitunut ■ Oikosulku	■ Vaihda sulake, kytkä virta kytkimellä, tarkasta johto jännitteenkoittimella ■ Tarkasta liitännät
Valaisin ei syty	■ Päiväkäytössä hämäräkytkin asetettu yökäyttöön ■ Lamppu rikki ■ Sammutettu virtakytkimellä ■ Sulake viallinen ■ Reagointialue ei ole suunnattu oikein	■ Suorita uusi säätö ■ Vaihda lamppu ■ Sytytä valo kytkimellä ■ Vaihda sulake, ehkä aiheuttaa tarkastaa liitännät ■ Säädä uudelleen
Valaisin ei sammu	■ Jatkuvaa liikettä reagointialueella	■ Tarkasta alue ja tarvittaessa suorita uusi säätö tai peitä osa linssilohtoista
Valaisin syttyä ja sammuu jatkuvasti	■ Eläimiä liikkuu reagointialueella	■ Peitä osa linssilohtoista tai säädä alue uudelleen
Valaisin syttyä ei-toivotusti	■ Tuuli liikuttaa puita ja pensaita reagointialueella ■ Katuliikenne vaikuttaa toimintaan ■ Sään (tuuli, sade, lumi), tuulettimen poistoilman tai avatun ikkunan aiheuttamat äkilliset lämpötilanvaihtelut ■ Esim. tuuli tai voimakas sade saa valaisimen liikkumaan	■ Säädä alue uudelleen tai peitä osa lohkoista ■ Säädä alue kokonaan toiseksi tai muuta valaisimen paikkaa ■ Asenna valaisin kiinteälle alustalle

Selvitys CE yhdenmukaisuudesta

Laitte on pienjännitedirektiivin 73/23/EY ja EMC -

direktiivin 89/336/EY vaatimusten mukainen.

Toimintatakuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu mitä suurimmalla tarkkuudella ja sen toiminta ja varmuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Lisäksi sille on suoritettu toiminnallinen pistokoe.



Takuuaika on 36 kuukautta laitteen ostopäivästä. Steinel vastaa kaikista aine- ja valmistusvirroista valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä käytöstä tai hoidosta tai laitteen pudottamisesta. Takuu ei koske laitteen mahdollisesti muille esineille aiheuttamia vahinkoja.

Takuu on voimassa vain, jos laitetta ei ole itse avattu ja se toimitetaan yhdessä ostokuitin tai laskun (oston päivämäärä ja kauppiaan leima) kanssa hyvin pakattuna huoltopisteeseen tai 6 ensimmäisen kuukauden aikana kauppiaille.

Huoltokorjaus: Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä laitteen korjaa huoltopalvelumme. Lähetä laite hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.



Sikkerhetshenvisninger

- Før gjennomføring av arbeider må strømtilførselen brytes!
- Ved monteringen må den elektriske ledningen som tilkobles være spenningsløs. Slå derfor strømmen først av, og kontrollér spenningsløsheten med en spenningsmåler.
- Ved installeringen av disse apparater dreier det seg om arbeider på nettspenningen: derfor må arbeidet gjennomføres fagmessig og i henhold til de nasjonale installasjonsforskriftene og tilkoblingskrav.
- Ikke monter apparatet på lett antennelige underlag.
- Halogenlampen må ikke rettes mot monteringsveggen.
- Lampen må stå horisontalt ($\pm 15^\circ$).
- Armaturens montering foretas slik at det garanteres en minsteavstand på 1 meter i alle mulige dreiposisjoner til den opplyste flaten.
- Halogenlampene er forutsatt brukt kun for motering på vegg og ikke fra tak. Avstanden til taket må utgjøre minst 1 m.
- Hvis glasset foran lampen knuses, må lampen ikke tas i bruk før det er satt i et nytt glass.



Monteringsveiledning

Bevegelse aktiviserer lyset, utløser alarmen og mye mer. For Deres komfort og sikkerhet. Uansett om det dreier

seg om hus- og tomtebelysning på Deres private eiendom, eller om belysning av bedriftsarealet i et indu-

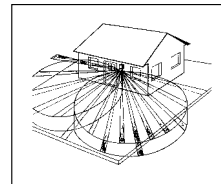
striområde. Disse halogenlamper med sensor monteres hurtig overalt og er alltid driftsklare.

Prinsipp

Halogenlampene med sensor av type HS 150, HS 300 og den mikroprosessorstyrte HS 500 er utrustet med to 120° pyroelektriske infrarøddetektorer som registrerer usynlige varmestraler fra

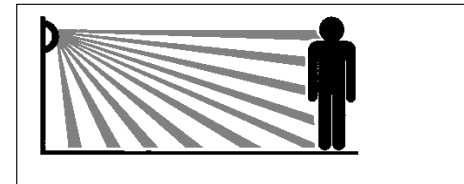
legemer som beveger seg (mennesker, dyr osv.). Denne registrerte varmestralingen omdannes elektronisk og får lampen til å tenne. Hindringer som f.eks. murverk eller glassruter stopper

varmestralene slik at sensoren ikke vil reagere. Ved hjelp av to pyroelektriske infrarøddetektorer oppnås en overvåkingsvinkel på 240° ved en åpningsvinkel på 180° .

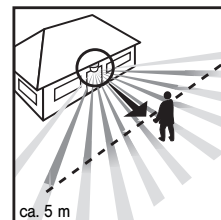


Virkeområde

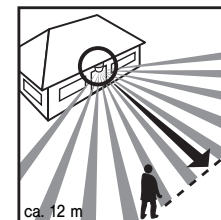
HS 150 = ca. 300 m^2
HS 300 = ca. 300 m^2
HS 500 = ca. 800 m^2



Rekkevidde: HS 150 = max. 12 m
HS 300 = max. 12 m
HS 500 = max. 20 m



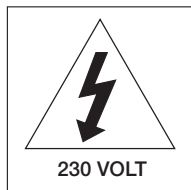
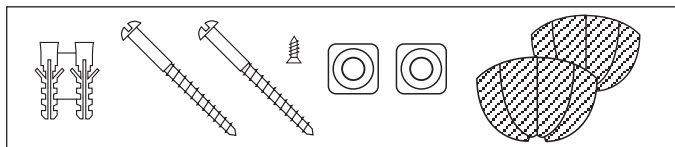
ca. 5 m



ca. 12 m

OBS: Det sikreste resultatet får man når apparatet er montert eller justert sidelengs i forhold til gåretningen, og synet ikke forstyrres av hindringer (som f.eks. trær, murer osv.).

Installasjon

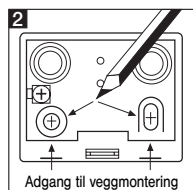
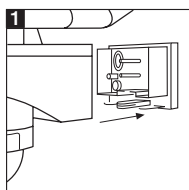


Monter apparatet på et fast underlag for å unngå feilkoblinger.

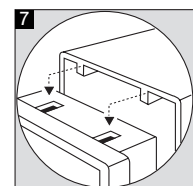
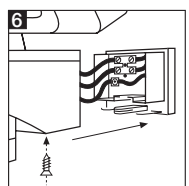
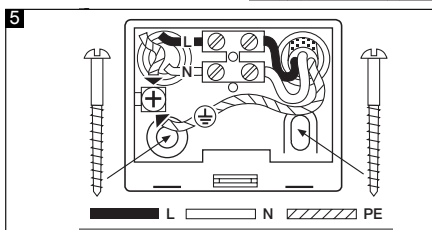
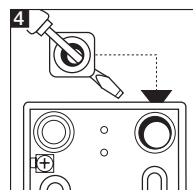
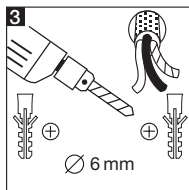
Tilkobling av nettkabelen
L = strømførende ledning (vanligvis svart eller brun)
N = nulleledning (vanligvis blå)
PE = eventuell jordledning (grønn/gul)

OBS: Ombytting av ledninger forårsaker senere kortslutninger enten i apparatet eller i Deres sikringsskap. I et slikt tilfelle må hver av ledningene identifiseres og monteres på nytt. Selvfølgelig kan en nettbryter monteres i nettkabelen for å slå PÅ eller AV.

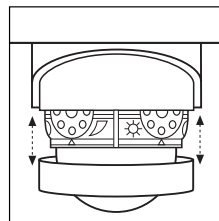
Ledningsføring på vegg
Det finnes to lasker nede på monteringsplaten som er forutsatt for ledningsføring på vegg 2. Knekk av én av de to laskene. Monteringsplatenes kabelåpning lukkes med proppen. Denne gjennombores og kabelen trekkes igjennom. Når kabelen er trukket igjennom, kan monteringsplaten skrues til og tilkoblingen foretas.



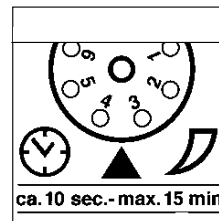
Adgang til veggmontering



Funksjon



Blenderingen trekkes av



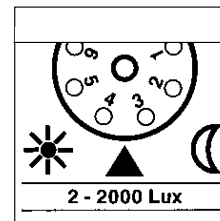
ca. 10 sec.-max. 15 min.

Tidsinnstilling (lysinnstilling for halogenlamper med sensor fra 10 sek. til 15 min.).

Innstillingsregulator på siffer 1 = kortest mulig tid (ca. 10 sek.).

Innstillingsregulator på siffer 6 = lengst mulig tid (ca. 15 min.).

For hver bevegelse innenfor overvåkingsområdet aktiveres den innstilte tiden på nytt.



2 - 2000 Lux

Demringsinnstilling (reaksjonsnivå for sensor 2-2000 lux).

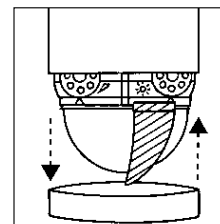
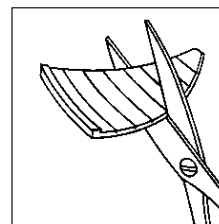
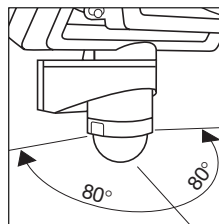
Innstillingsregulator på siffer 1 = innstilling for dagslys (ca. 2000 lux).

Innstillingsregulator på siffer 6 = demringsinnstilling (ca. 2 lux).

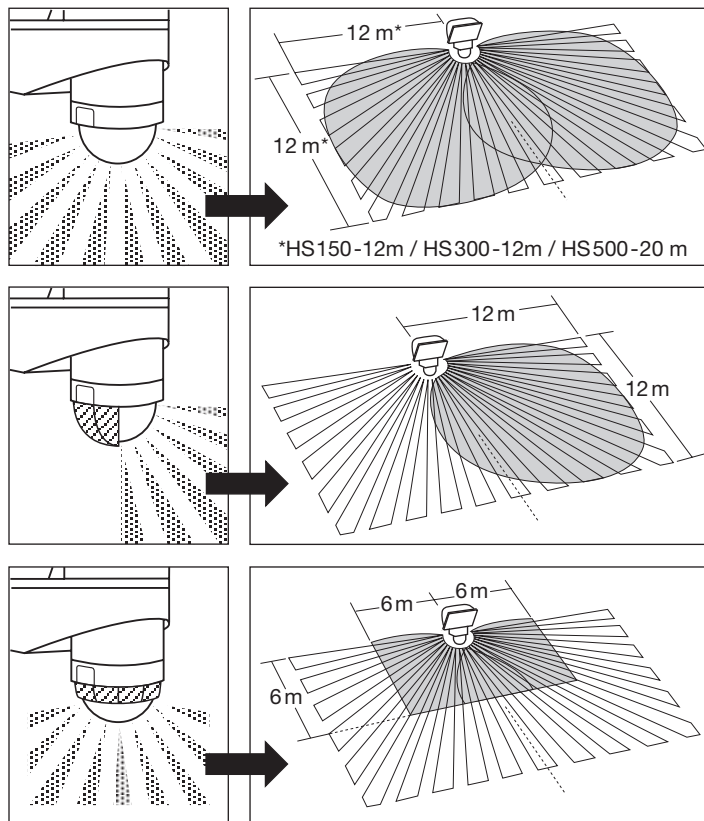
Demringsinnstilling / HS 500 DUO
Vennligst bemerk: Som følge av sensorens store rekkevidde kan det ved grunninnstillingen av overvåkingsområdet opptre uønskede koblinger på sensorlampen p.g.a. objekter som er oppvarmet av solstråler (f.eks. biler).

Derfor anbefaler vi å foreta overvåkingsområdets innstilling ved demring.

Innstilling av rekkevidden/justering



Innstilling av rekkevidden/eksempler



Tekniske data

Halogenlampe med sensor	HS 150	HS 300	HS 500
Ytelse:	maks. 150 Watt	maks. 300 Watt	maks. 500 Watt
Montering:	230-240 V	230-240 V	230-240 V
Sensorens overvåkingsvinkel:	240° med 180° åpningsvinkel	240° med 180° åpningsvinkel	240° med 180° åpningsvinkel
Sensorenhetens svingradius:	± 80°	± 80°	± 80°
Lampens svingradius:	horisontalt ± 40° vertikalt + 110° til - 40°	horisontalt ± 40° vertikalt + 110° til - 40°	horisontalt ± 40° vertikalt + 110° til - 40°
Tidsinnstilling:	10 sek. - 15 min.	10 sek. - 15 min.	10 sek. - 15 min.
Demringsinnstilling:	2-2000 lux	2-2000 lux	2-2000 lux
Rekkevidde:	max. 12 m	max. 12 m	max. 20 m
Beskyttelsesklasse:	IP 44	IP 44	IP 44

Drift

Halogenlampen med sensor er beregnet for aktivisering av lys og alarm. Apparatet er ikke egnet som innbrudds-alarm fordi den foreskrevne sabotasjeinnretningen mangler. Været kan påvirke

halogenlampens funksjonen. Sterk vind, sne, regn og hagl kan føre til feilkoblinger fordi apparatet ikke kan skille mellom varmekilder og plutselige temperatursvingninger. Ved behov kan registre-

ringlinsen rengjøres med et fuktig klut (uten rengjørings-middel).

Driftsforstyrrelser

Forstyrrelse	Årsak	Utbedring
Halogenlampen med sensor er uten spenning	- defekt sikring, ikke slått på, brudd på ledningen - kortslutning	- ny sikring, slå på strømbryteren, kontrollér ledningen med spenningsmåleren - kontrollér tilkoblingene
Halogenlampen aktiveres ikke	- ved dagslys, demringsinnstillingen står på nattdrift - lyskilden er defekt - nettbyteren er slått AV - sikringen er defekt - virkeområdet er ikke innstilt mot målområdet	- ny innstilling - skift lyspæren - slå nettbyteren PÅ - ny sikring, kontrollér evt. tilkoblingen - ny justering
Halogenlampen slukker ikke	kontinuerlig bevegelse innenfor virkeområdet	kontrollér området og justér eller evt. avskjerm lampen på nytt
Halogenlampen slås PÅ/AV hele tiden	dyr beveger seg innefor området	avskjerm sensoren målrettet, forandre eller avskjerm området
Halogenlampen slår seg uønsket på	- vinden beveger trær eller busker i virkeområdet - passerende biler fra veien registreres - plutselige temperaturforandringer p.g.a. været (vind, regn, sne), eller avtrekk fra ventilatorer, eller åpne vinduer - halogenlampen svaier (beveger seg) p.g.a. f.eks. vindkast eller sterk nedbør	- forandre eller avskjerm området - forandre området, eller flytt plasseringsstedet - monter halogenlampen på et fast underlag

CE konformitetserklæring

Produktet tilfredsstiller lavspenningsdirektivet (LVD)

73/23/EEC og EMC-direktivet 89/336/EEC.

Funksjonsgaranti

Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet og er blitt funksjons- og sikkerhetstestet i hht. gjeldende forskrifter, og deretter underkastet en stikkprøvekontroll.

Garantitiden er 36 måneder og beregnes fra salgsdagen til forbrukeren. Vi erstatter alle mangler som beror på materiale- eller fabrikkasjonsfeil. Garanti-ordningen skjer enten ved at feilene utbedres eller at delene byttes ut. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler, eller ved skader eller mangler som oppstår som følge av ufagmessig bruk eller vedlikehold, og ved bruddskader som skyldes at apparatet har falt i gulvet. Følgeskader på fremmede gjenstander dekkes ikke av garantiordningen.

Garantien gjelder kun dersom apparatet, som ikke må være demontert, sendes i godt innpakket stand sammen med kassakvitteringen eller regningen (kjøpedato og forhandlerstempel) til vårt servicested, eller overleveres forhandleren innen de første 6 månedene.

Reparasjonsservice: Etter garantitidens utløp eller ved mangler uten garanti-ansvar, kan apparatet repareres på vårt verksted. Vennligst send produktet godt innpakket til Deres nærmeste serviceverksted.

36 måneder
FUNKSJONS
GARANTI